

**Cour
Pénale
Internationale**

**International
Criminal
Court**

РЕГЛАМЕНТ СУДА

Принят судьями Суда
26 мая 2004 года

Пятая пленарная сессия
Гаага, 17-28 мая 2004 года

Официальные документы
Международного уголовного суда
ICC-BD/01-01-04

Подготовлено
Секцией общественной информации
и документации МУС
Maanweg 174, 2516 AB The Hague,
The Netherlands
Tel.: +31 70 515 85 15
Fax: +31 70 515 85 55
<http://www.icc-cpi.int>

ОГЛАВЛЕНИЕ

ГЛАВА 1

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ..... 1

Положение 1	
Принятие настоящего Регламента	1
Положение 2	
Употребление терминов.....	1
Положение 3	
Координационный совет.....	2
Положение 4	
Консультационный комитет по правовым документам.....	2
Положение 5	
Поправки к Правилам и Элементом преступлений	3
Положение 6	
Поправки к настоящему Регламенту.....	4
Положение 7	
Публикация в Официальных ведомостях	4
Положение 8	
Вебсайт Суда.....	5

ГЛАВА 2

СОСТАВ И УПРАВЛЕНИЕ ДЕЛАМИ СУДА 6

Положение 9	
Срок полномочий.....	6
Положение 10	
Старшинство	6
Положение 11	
Президиум	6
Положение 12	
Выполнение функций судьями Апелляционной палаты	7
Положение 13	
Председательствующие судьи	7
Положение 14	
Председатель Отделения	7
Положение 15	
Замены.....	8
Положение 16	
Запасные судьи.....	8
Положение 17	
Дежурный судья.....	8
Положение 18	
Дежурные юристы Палат.....	9
Положение 19	
Дежурные сотрудники Секретариата.....	9

ГЛАВА 3

ПОРЯДОК ПРОИЗВОДСТВА В СУДЕ..... 10

РАЗДЕЛ I

ПОЛОЖЕНИЯ, ОТНОСЯЩИЕСЯ КО ВСЕМ ЭТАПАМ СУДОПРОИЗВОДСТВА 10

Подраздел 1

Общие положения 10

Положение 20

Открытые слушания 10

Положение 21

Трансляция в эфире, опубликование стенограмм и записей 10

Положение 22

Определение термина «документы» 11

Положение 23

Содержание документов 11

Положение 24

Ответы и возражения 12

Положение 25

Сообщения, поступающие не в письменной форме 13

Положение 26

Электронное управление 13

Положение 27

Стенограммы 14

Положение 28

Вопросы со стороны Палаты 14

Положение 29

Невыполнение положений настоящего Регламента и распоряжений Палаты 14

Положение 30

Распорядительные заседания 14

Подраздел 2

Распространение документов 15

Положение 31

Уведомление 15

Положение 32

Получатели документов, решений и распоряжений, которым Суд направляет уведомления 16

Подраздел 3

Сроки и максимальное количество страниц 17

Положение 33

Установление сроков 17

Положение 34

Сроки представления документов в Суд 17

Положение 35

Изменение сроков 18

Положение 36

Формат документов и определение максимального количества страниц 18

Положение 37	
Максимальное количество страниц для документов, которые представляются в Секретариат	19
Положение 38	
Максимальное количество страниц для отдельных документов.....	19
<i>Подраздел 4</i>	
<i>Письменный и устный перевод</i>	<i>20</i>
Положение 39	
Требования в отношении языков	20
Положение 40	
Лингвистическая служба Секретариата	21
<i>Подраздел 5</i>	
<i>Меры защиты.....</i>	<i>22</i>
Положение 41	
Группа по оказанию помощи потерпевшим и свидетелям	22
Положение 42	
Применение и изменение мер защиты	22
<i>Подраздел 6</i>	
<i>Доказательства</i>	<i>23</i>
Положение 43	
Показания свидетелей	23
Положение 44	
Эксперты	23
РАЗДЕЛ 2	
ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ ПРОИЗВОДСТВО	24
Положение 45	
Информация, представляемая Прокурором.....	24
Положение 46	
Палата предварительного производства	24
Положение 47	
Единоличный судья	24
Положение 48	
Информация, необходимая для Палаты предварительного производства.....	25
Положение 49	
Просьба дать санкцию	25
Положение 50	
Конкретные сроки.....	26
Положение 51	
Решение о временном освобождении.....	26
Положение 52	
Документ, содержащий обвинения.....	27
Положение 53	
Решение Палаты предварительного производства после слушания по вопросу об утверждении обвинений	27
РАЗДЕЛ 3	
СУДЕБНОЕ РАЗБИРАТЕЛЬСТВО.....	27
Положение 54	
Распорядительные заседания в Судебной палате	27

Положение 55	
Правомочность Палаты вносить изменения в юридическую квалификацию фактов	28
Положение 56	
Доказательства согласно статье 75	29
РАЗДЕЛ 4	
ОБЖАЛОВАНИЕ И ПЕРЕСМОТР	29
<i>Подраздел 1</i>	
<i>Обжалование</i>	29
Положение 57	
Апелляция	29
Положение 58	
Документ в поддержку апелляции	30
Положение 59	
Ответ	30
Положение 60	
Возражение	31
Положение 61	
Изменение оснований апелляции, представленной на рассмотрение Апелляционной палаты	31
Положение 62	
Дополнительные доказательства, представленные на рассмотрение Апелляционной палаты	32
Положение 63	
Сводные апелляции согласно правилу 150	33
Положение 64	
Апелляции согласно правилу 154	33
Положение 65	
Апелляции согласно правилу 155	35
<i>Подраздел 2</i>	
<i>Пересмотр</i>	35
Положение 66	
Процедура, ведущая к вынесению определения о пересмотре	35

ГЛАВА 4

АДВОКАТЫ И ЮРИДИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ

РАЗДЕЛ 1	
СПИСОК АДВОКАТОВ И ДЕЖУРНЫХ АДВОКАТОВ	37
Положение 67	
Требования, предъявляемые к адвокату	37
Положение 68	
Помощники адвоката	37
Положение 69	
Подтверждение и проверка соответствия адвоката предъявляемым требованиям	37
Положение 70	
Включение в список адвокатов	38

Положение 71	
Исключение и временное исключение из списка адвокатов.....	38
Положение 72	
Пересмотр решений Секретаря	39
Положение 73	
Дежурные адвокаты.....	40
РАЗДЕЛ 2	
ЗАЩИТА, ОСУЩЕСТВЛЯЕМАЯ АДВОКАТОМ	40
Положение 74	
Защита, осуществляемая адвокатом	
Положение 75	40
Выбор адвоката	
Положение 76	
Назначение адвоката Палатой.....	41
Положение 77	
Бюро общественных адвокатов.....	41
Положение 78	
Выход адвоката из дела.....	42
РАЗДЕЛ 3	
ЗАКОННЫЕ ПРЕДСТАВИТЕЛИ ПОТЕРПЕВШИХ	42
Положение 79	
Решение Палаты относительно законных представителей потерпевших	42
Положение 80	
Назначение Палатой законных представителей потерпевших	42
Положение 81	
Бюро общественных адвокатов для потерпевших.....	42
Положение 82	
Выход законных представителей потерпевших из дела	43
РАЗДЕЛ 4	
ЮРИДИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ, ОПЛАЧИВАЕМАЯ СУДОМ	43
Положение 83	
Общий объем юридической помощи, оплачиваемой Судом	43
Положение 84	
Оценка финансовых средств	44
Положение 85	
Решения об оплате юридической помощи.....	44

ГЛАВА 5

УЧАСТИЕ ПОТЕРПЕВШИХ В РАЗБИРАТЕЛЬСТВЕ И ВОЗМЕЩЕНИЕ УЩЕРБА ПОТЕРПЕВШИМ

Положение 86	
Участие потерпевших в разбирательстве согласно правилу 89.....	46
Положение 87	
Предоставление информации потерпевшим	48
Положение 88	
Просьбы о возмещении ущерба в соответствии с правилом 94	48

ГЛАВА 6**СОДЕРЖАНИЕ ПОД СТРАЖЕЙ 49**

РАЗДЕЛ 1

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ 49

Положение 89

Сфера действия настоящей главы 49

Положение 90

Управление пенитенциарным центром 49

Положение 91

Обращение с заключенными 49

Положение 92

Конфиденциальный характер личного дела заключенного 49

Положение 93

Информация, сообщаемая по прибытии в пенитенциарный центр 50

Положение 94

Инспекционные проверки пенитенциарного центра 50

Положение 95

Дисциплина 51

Положение 96

Приостановление действия положений о содержании под стражей 51

РАЗДЕЛ 2

ПРАВА ЗАКЛЮЧЕННОГО И УСЛОВИЯ СОДЕРЖАНИЯ ПОД СТРАЖЕЙ 52

Положение 97

Связь с адвокатом 52

Положение 98

Дипломатическое и консульское содействие 52

Положение 99

Общие права заключенных 53

Положение 100

Посещения 53

Положение 101

Ограничения доступа к новостям и контактов 54

Положение 102

Духовное благосостояние 55

Положение 103

Здоровье и безопасность заключенных 55

Положение 104

Меры по уходу за грудными детьми 56

Положение 105

Условия размещения 56

Положение 106

Жалобы 56

ГЛАВА 7**СОТРУДНИЧЕСТВО И ИСПОЛНЕНИЕ..... 57**

РАЗДЕЛ 1

СОТРУДНИЧЕСТВО 57

Положение 107

Договоренности и соглашения о сотрудничестве..... 57

Положение 108

Постановление относительно законности просьбы о сотрудничестве..... 57

Положение 109

Невыполнение просьбы о сотрудничестве 58

Положение 110

Сотрудничество с целью вручения уведомления в собственные руки..... 58

Положение 111

Информация относительно постановления о приемлемости 59

Положение 112

Позиция государства, передающего лицо Суду, во время процедуры рассмотрения вопроса о приемлемости и после нее..... 59

РАЗДЕЛ 2

ИСПОЛНЕНИЕ 59

Положение 113

Группа Президиума, отвечающая за исполнение приговоров 59

Положение 114

Двусторонние договоренности на основании подправила 5 правила 200 59

Положение 115

Выполнение функций на основании подправила 4 правила 214 60

Положение 116

Исполнение распоряжений о взыскании штрафов, конфискационных мерах и возмещении ущерба 60

Положение 117

Постоянный контроль за финансовым положением осужденного 60

Положение 118

Процедура на основании подправила 5 правила 146..... 61

ГЛАВА 8**ОТРЕШЕНИЕ ОТ ДОЛЖНОСТИ И ДИСЦИПЛИНАРНЫЕ МЕРЫ 62**

Положение 119

Прием и рассмотрение жалоб 62

Положение 120

Процедура на основании подправила 2 правила 26..... 62

Положение 121

Принятие решения на основании подправила 2 правила 26 и передача жалобы в компетентный орган 63

Положение 122	
Процедура принятия Президиумом дисциплинарных мер в отношении судьи, Секретаря или заместителя Секретаря.....	63
Положение 123	
Процедура отрешения от должности судьи, Секретаря или заместителя Секретаря	63
Положение 124	
Временное отстранение от выполнения служебных обязанностей.....	64
Положение 125	
Возбуждение производства Президиумом	64

ГЛАВА 9

ПРИНЯТИЕ КОДЕКСА СУДЕБНОЙ ЭТИКИ..... 65

Положение 126	
Принятие Кодекса судебной этики	65

Глава 1

Общие положения

Положение 1

Принятие настоящего Регламента

1. Настоящий Регламент принят в соответствии со статьей 52 и подлежит толкованию с учетом положений Статута и Правил.
2. Настоящий Регламент принят на английском и французском языках. Переводы на официальные языки Суда являются равно аутентичными.

Положение 2

Употребление терминов

1. В настоящем Регламенте:
 - «статья» относится к статье Статута;
 - «Ассамблея» относится к Ассамблее государств-участников Статута;
 - «Палата» относится к Палате Суда;
 - «начальник места заключения» относится к должностному лицу, которое было назначено Судом в качестве руководителя персонала пенитенциарного центра;
 - «адвокат» относится к адвокату защиты и к юридическому представителю потерпевшего;
 - «Суд» относится к Международному уголовному суду;
 - «заместитель Прокурора» относится к заместителю Прокурора Суда;
 - «заместитель Секретаря» относится к заместителю Секретаря Суда;
 - «заключенный» относится к любому лицу, содержащемуся под стражей в пенитенциарном центре;
 - «пенитенциарный центр» относится к любому тюремному учреждению, иному, нежели тюремное учреждение, описание которого приводится в пункте 4 статьи 103, находящемуся в ведении Суда или находящемуся в ведении других властей и предоставленному в распоряжение Суда;
 - «Отделение» относится к Отделению Суда;
 - «Элементы преступлений» относятся к Элементом преступлений, описанным в статье 9;
 - «государство пребывания» относится к Нидерландам;
 - «судья» относится к одному из судей Суда;
 - «список адвокатов» относится к списку адвокатов, определенному в подпункте 2 правила 21;
 - «Канцелярия Прокурора» относится к органу Суда, определенному в статье 34;

- «пленарная сессия» относится к пленарной сессии судей, определенной в правиле 4;
- «Президиум» относится к органу Суда, определенному статье 34, в состав которого входят Председатель и первый и второй вице-председатели Суда;
- «Председатель» относится к Председателю Суда;
- «Председательствующий судья» относится к Председательствующему судье Палаты;
- «Прокурор» относится к Прокурору Суда;
- «Секретарь» относится к Секретарю Суда;
- «Секретариат» относится к органу Суда, определенному в статье 34;
- «положение» относится к положению настоящего Регламента;
- «Регламент» относится к Регламенту Суда, принятому в соответствии со статьей 52;
- «правило» относится к правилу Правил, в том числе к временным правилам, принятым согласно пункту 3 статьи 51;
- «правила» относится к Правилам процедуры и доказывания;
- «государство-участник» относится к государству-участнику Статута;
- «Статут» относится к Римскому статуту Суда.

2. В настоящем Регламенте единственное число означает также множественное число и наоборот.

Положение 3

Координационный совет

1. Учреждается Координационный совет, в состав которого входят Председатель от имени Президиума, Прокурор и Секретарь.

2. Координационный совет проводит свои заседания как минимум один раз в месяц, и в любом ином случае по просьбе одного из своих членов с целью обсуждения и, при необходимости, координации административной деятельности органов Суда.

Положение 4

Консультативный комитет по правовым документам

1. Учреждается Консультативный комитет по правовым документам, в состав которого входят:

а) три судьи, по одному от каждого Отделения, избираемых из членов Отделения, которые в течение трех лет являются членами Консультативного комитета;

б) один представитель Канцелярии Прокурора;

с) один представитель Секретариата; и

d) один представитель адвокатов, включенных в список адвокатов.

2. Консультативный комитет выбирает на должность председателя сроком на три года одного из судей, которого можно будет переизбрать еще на один срок. Консультативный комитет проводит свои заседания как минимум два раза в год, а также в любое другое время по просьбе Президиума.

3. В соответствующих случаях Председатель Консультативного комитета может предложить другим заинтересованным группам или лицам представить свои мнения, если считается, что они имеют отношение к деятельности Консультативного комитета. Председатель может также запросить рекомендации экспертов.

4. Консультативный комитет рассматривает предложения о внесении поправок в Правила, Элементы преступлений и в настоящий Регламент и представляет доклад по этим предложениям. С учетом пункта 5 настоящего положения Консультативный комитет представляет письменный доклад, составленный на обоих рабочих языках Суда, в котором излагаются его рекомендации в отношении этих предложений для пленарной сессии. Прокурору и Секретарю направляются копии вышеупомянутого доклада. Консультативный комитет изучает также все другие вопросы, которые Президиум направляет ему на рассмотрение, и представляет по ним свои доклады.

5. В тех случаях, когда предложение о внесении поправок к Правилам или Элементом преступлений поступает от Прокурора, Консультативный комитет препровождает свой доклад Прокурору.

6. В соответствующих случаях в целях предоставления Консультативному комитету административной и правовой поддержки Президиум может назначить одно лицо, которому могут также помогать другие лица.

7. Консультативный комитет принимает свои собственные правила процедуры.

Положение 5

Поправки к Правилам и Элементом преступлений

1. Любое предложение о поправках к Правилам в соответствии со статьей 51 или к Элементом преступлений в соответствии со статьей 9 представляется судьей на рассмотрение Консультативного комитета по правовым документам. Прокурор может представлять предложения на рассмотрение Консультативного комитета по правовым документам. Все предложения, а также любые сопровождающие их пояснительные материалы представляются в письменном виде на обоих рабочих языках Суда.

2. В срочных случаях, если в Правилах не предусмотрена конкретная ситуация, которая должна быть передана на рассмотрение Суда, согласно

пункту 3 статьи 51 Президиум по своей собственной инициативе или по просьбе судьи или Прокурора может представлять непосредственно на рассмотрение судей в ходе пленарной сессии предложения относительно временных правил.

Положение 6 **Поправки к настоящему Регламенту**

1. Любое предложение о поправках к настоящему Регламенту сопровождается пояснительными материалами, и эти документы представляются на рассмотрение Консультативного комитета по правовым документам в письменном виде на обоих рабочих языках Суда.

2. В срочных случаях Президиум по своей собственной инициативе или по просьбе судьи, Прокурора или Секретаря может представлять непосредственно на рассмотрение судей в ходе пленарной сессии предложения относительно внесения поправок в настоящий Регламент.

3. Поправки к настоящему Регламенту не имеют обратной силы в ущерб интересам того лица, которое подпадает под действие пункта 2 статьи 55 или статьи 58, обвиняемого, осужденного или оправданного лица.

Положение 7 **Публикация в Официальных ведомостях**

1. Учреждаются Официальные ведомости Суда, в которых публикуются следующие документы и поправки к ним:

- a) Статут;
- b) Правила;
- c) Элементы преступлений;
- d) настоящий Регламент;
- e) Регламент Канцелярии Прокурора;
- f) Регламент Секретариата;
- g) Кодекс профессионального поведения адвокатов;
- h) Кодекс судебной этики;
- i) Положения о персонале;
- j) Финансовый регламент и правила;

k) Соглашение о привилегиях и иммунитетах Международного уголовного суда;

l) Соглашение об отношениях между Судом и Организацией Объединенных Наций;

m) Соглашение с государством пребывания о местопребывании Суда;

n) Любые другие материалы в соответствии с решением Президиума в консультации с Прокурором и /или Секретарем.

2. В Официальных ведомостях Суда указывается дата, на которую данный документ или любая поправка к нему вступили в силу.

Положение 8 Вебсайт Суда

На вебсайте Суда публикуются следующие материалы:

a) Официальные ведомости Суда, упомянутые в положении 7;

b) расписание работы Суда;

c) решения и распоряжения Суда и другие подробности по каждому делу, переданному на рассмотрение Суда в соответствии с правилом 15;

d) любые другие материалы в соответствии с решением Президиума, Прокурора или Секретаря.

Глава 2

Состав и управление делами Суда

Положение 9

Срок полномочий

1. Срок полномочий судей начинается одиннадцатого марта после даты их избрания на должность.
2. Срок полномочий судьи, избранного для замещения другого судьи, срок полномочий которого еще не истек, начинается с даты его избрания и продолжается на протяжении оставшегося срока полномочий его предшественника.

Положение 10

Старшинство

1. При выполнении своих судебных функций судьи имеют равный статус независимо от возраста, даты избрания или продолжительности пребывания в должности.
2. Председатель, первый вице-председатель и второй вице-председатель в течение срока своих полномочий имеют право старшинства перед всеми другими судьями.
3. Старшинство судей определяется в соответствии с датой начала срока их полномочий.
4. Старшинство судей, которые вступают в должность в одно и то же время, определяется старшинством по возрасту.
5. Судья, который переизбирается на должность согласно пункту 9 (с) статьи 36 или пункту 2 статьи 37, сохраняет свое старшинство.

Положение 11

Президиум

1. Члены Президиума при выполнении своих обязанностей в соответствии с пунктом 3 статьи 38 стараются добиться принятия всех решений на единогласной основе. В противном случае любое такое решение принимается большинством голосов.
2. В том случае, если член Президиума отсутствует или дисквалифицирован, его обязанности в качестве члена Президиума исполняются другим свободным судьей, который имеет право старшинства в соответствии с положением 10.

3. В исключительных обстоятельствах, таких как чрезвычайная ситуация, когда необходимо, чтобы Президиум принял меры, и когда все три члена Президиума не имеют возможности действовать сообща, те члены Президиума, которые свободны на текущий момент, могут принять необходимые меры.

4. В том случае, если Председатель, первый вице-председатель и второй вице-председатель отсутствуют или дисквалифицированы, выполнение функций Председателя осуществляется другим свободным судьей, который имеет право старшинства в соответствии с положением 10.

Положение 12 **Выполнение функций судьями Апелляционной палаты**

В том случае, если член Апелляционной палаты дисквалифицирован или отсутствует по существенной причине, в интересах отправления правосудия Президиум в соответствии с пунктом 1 статьи 39 вводит на временной основе в состав Апелляционной палаты либо судью из Судебного отделения либо Отделения предварительного производства. Ни при каких обстоятельствах судья, который принимал участие в деле на стадии предварительного производства или судебного разбирательства, не имеет права заседать в Апелляционной палате, рассматривающей это дело; судья, который принимал участие в деле на этапе рассмотрения апелляции, также не имеет права участвовать в данном деле на этапе его предварительного производства или судебного разбирательства.

Положение 13 **Председательствующие судьи**

1. Судьи Апелляционной палаты принимают решение относительно выбора Председательствующего судьи для рассмотрения каждой апелляционной жалобы.

2. Судьи каждой Судебной палаты и каждой Палаты предварительного производства избирают из своего состава Председательствующего судью, который исполняет обязанности, возложенные на него в соответствии с положениями Статута, Правил или других документов.

Положение 14 **Председатель Отделения**

Судьи каждого Отделения избирают из своего состава Председателя Отделения для надзора за управлением делами Отделения. Председатель Отделения исполняет свои функции в течение одного года.

Положение 15**Замены**

1. В соответствии с правилом 38 и статьей 39 Президиум несет ответственность за замену судьи, а также по мере возможности принимает во внимание гендерный фактор и требования справедливого географического представительства.
2. Без ущерба для критериев, изложенных в пункте 1 настоящего положения, замена в составе Апелляционной палаты проводится согласно положению 12.

Положение 16**Запасные судьи**

С учетом положений статьи 39 и в соответствии с пунктом 1 статьи 74 Президиум может назначить запасных судей, принимая решения по каждому конкретному случаю и учитывая в первую очередь наличие судей из Судебного отделения, а затем судей из Отделения предварительного производства.

Положение 17**Дежурный судья**

1. Президиум составляет график дежурства судей Отделения предварительного производства. Каждый судья выполняет функции дежурного судьи в течение 14 дней.
2. Дежурный судья несет ответственность за рассмотрение просьб или заявлений:
 - а) когда просьба или заявление представляется вне обычных часов работы Секретариата, если дежурный судья считает, что просьба или заявление имеет срочный характер; или
 - б) когда просьба или заявление представляется в обычные часы работы Секретариата, и Палата предварительного производства или Палата, о которой упоминается в пункте 3 положения 46, не имеют возможности рассмотреть данную просьбу или заявление, при условии, что дежурный судья считает, что дело имеет срочный характер и что ему следует рассмотреть его.
3. Президиум ведет график дежурства судей Отделения предварительного производства и сообщает его Секретариату.

Положение 18

Дежурные юристы Палат

1. Президиум составляет график дежурства юристов Палат. Каждый юрист выполняет функции дежурного юриста в течение 14 дней.
2. Дежурный юрист Палат несет ответственность за предоставление помощи дежурному судье.
3. Президиум ведет график дежурства юристов Палат и сообщает его Секретариату.

Положение 19

Дежурные сотрудники Секретариата

Секретарь составляет график дежурства должностных лиц Секретариата. Каждое должностное лицо Секретариата выполняет функции дежурного в течение периода времени, указанного в Регламенте Секретариата.

Глава 3

Порядок производства в Суде

Раздел 1

Положения, относящиеся ко всем этапам судопроизводства

Подраздел 1

Общие положения

Положение 20

Открытые слушания

1. Все слушания являются открытыми, если иное не предусмотрено Статутом, Правилами, настоящим Регламентом или распоряжением Палаты.
2. В том случае, если Палата дает распоряжение, согласно которому некоторые слушания должны проводиться в качестве закрытого заседания, эта Палата сообщает причины такого распоряжения.
3. Палата может дать распоряжение о раскрытии всего протокола закрытых судебных заседаний или его части в тех случаях, когда не существует более причин для распоряжения о его неразглашении.

Положение 21

Трансляция в эфире, опубликование стенограмм и записей

1. Предание гласности судебных слушаний может выходить за пределы зала суда и осуществляться посредством организованной Секретариатом трансляции в эфире или опубликования стенограмм или записей, если Палатой не было отдано иного распоряжения.
2. Для защиты информации чувствительного характера трансляция аудио- и видеозаписей всех судебных слушаний задерживается по меньшей мере на 30 минут, если Палатой не было отдано иного распоряжения.
3. Свидетели и участники информируются о том, что в соответствии с настоящим положением ведется трансляция открытых слушаний в Палате. В соответствии с пунктами 4 и 5 Палата выносит постановление относительно любых поступивших возражений.
4. Любое возражение против опубликования стенограмм или записей или просьбы о том, чтобы некоторые свидетельские показания были исключены из трансляции, представляются как можно скорее и, в любом случае, не позже начала заседания, на котором должен появиться данный свидетель или участник.

5. Палата может решить запретить трансляцию любого слушания, связанного с возражением, до тех пор, пока по этому возражению не будет вынесено постановление.
6. Палата может в любое время распорядиться прекратить трансляцию слушания дела.
7. Все документальные доказательства и другие доказательства, которые представляются участником в ходе открытого судебного слушания, предоставляются для трансляции, если Палата не вынесла по этому поводу иного решения.
8. В интересах правосудия Палата может по просьбе участника процесса или Секретариата, или по своей собственной инициативе и, по возможности, в рамках времени, указанного в пункте 2 настоящего положения, дать распоряжение, согласно которому любая информация, которая может, вероятно, представлять собой угрозу для безопасности потерпевших, свидетелей или других лиц или которая может, вероятно, нанести ущерб интересам национальной безопасности, не подлежит опубликованию в виде любой трансляции, аудио- или видеозаписи или стенограммы открытого слушания.
9. Аудио- и видеозапись судебных слушаний предоставляется участникам процесса и широкой публике в соответствии с процедурами, изложенными в Регламенте Секретариата, если Палата не принимает иного решения.

Положение 22

Определение термина «документы»

Под термином «документ» подразумевается любое ходатайство, заявление, обращение, просьба, ответ, возражение, замечание, сообщение фактов или сведений и любое другое представление, оформленное таким образом, чтобы оно могло поступить в Суд в письменном виде.

Положение 23

Содержание документов

1. Если иное не предусмотрено в Статуте, Правилах, настоящем Регламенте или распоряжении Палаты, в любом документе, который представляется в Суд, указывается, насколько это практически возможно, следующее:
 - a) данные о личности лица, представляющего данный документ;
 - b) номер ситуации или дела, имя лица, в отношении которого действует пункт 2 статьи 55 или статья 58, обвиняемого, осужденного или оправданного лица, адвоката или представителя, если таковые имеются, а также Палата, которая была назначена для рассмотрения данного вопроса;

с) краткое изложение причины подачи документа, который не представляет собой ответ или возражение, и испрашиваемого изменения решения в пользу заявителя, если таковое испрашивается;

d) любые соответствующие правовые или фактические вопросы, в том числе подробности статей, правил, положений или иного применяемого законодательства.

2. Все стандартные формуляры и бланки, которые предназначены для использования в ходе производства по делу в Суде, утверждаются Президиумом. Президиум может передать на рассмотрение Консультативного комитета по правовым документам любой вопрос, связанный со стандартными формулярами и бланками.

3. При условии соблюдения любого распоряжения Палаты участник процесса сопровождает каждый представляемый документ копиями авторитетных источников, на которых он основан, а также указывает, в случае необходимости, каналы связи в Интернете. От участников процесса не требуется предоставлять копии решений или предписаний Суда. Авторитетные источники представляются в установленной форме и сопровождаются переводом по меньшей мере на один из рабочих языков Суда, если языком оригинала не является ни один из этих языков.

Положение 24

Ответы и возражения

1. Прокурор и защита могут направлять ответ на любой документ, представленный участником процесса в соответствии с положениями Статута, Правил, настоящего Регламента и любого распоряжения Палаты.

2. Потерпевшие или их законные представители могут направлять ответ на любой документ в тех случаях, когда им разрешается принимать участие в судебном разбирательстве в соответствии с пунктом 3 статьи 68 и подправилом 1 правила 89, при условии соблюдения любого распоряжения Палаты.

3. Государства, которые принимают участие в судебном разбирательстве, могут направлять ответ на любой документ, при условии соблюдения любого распоряжения Палаты.

4. Разрешается не направлять ответ, упомянутый в пунктах 1 – 3 настоящего положения, на любой документ, который сам по себе является ответом или возражением.

5. Участники процесса могут направлять ответы только с разрешения Палаты, если в настоящем Регламенте не предусмотрено иное.

Положение 25

Сообщения, поступающие не в письменной форме

Лицо, представляющее в Суд сообщение согласно правилу 102, указывает в начале этого сообщения следующее:

- a) данные о своей личности;
- b) номер ситуации или дела, если таковой известен;
- c) Палату, которая была назначена для рассмотрения данного вопроса, если таковая известна;
- d) имя лица, в отношении которого действует пункт 2 статьи 55 или статья 58, обвиняемого, осужденного или оправданного лица, если таковое известно;
- e) цель сообщения;
- e) при ссылке на конкретное событие, по мере возможности, место события, дату и имена участников.

Положение 26

Электронное управление

1. Суд создает надежную, защищенную и эффективную электронную систему, которая обеспечивает поддержку повседневного управления судебными и административными делами Суда и производства в Суде.
2. Секретариат несет ответственность за функционирование системы, упомянутой в пункте 1 настоящего положения, учитывая при этом конкретные требования, связанные с судебной деятельностью Суда, в том числе необходимость обеспечить аутентичность, точность, конфиденциальность и сохранность судебных протоколов и материалов.
3. Документы, решения и распоряжения представляются в Секретариат для регистрации, по возможности, в электронной форме. Документы, представляемые в Суд в электронной форме, являются аутентичными.
4. При осуществлении разбирательства в Суде доказательства, не связанные с личными свидетельскими показаниями в Суде, представляются, по возможности, в электронной форме. Оригинал таких доказательств является аутентичным.

Положение 27
Стенограммы

1. Насколько это возможно с технической точки зрения, ведение стенограмм судебных слушаний осуществляется в режиме реального времени по меньшей мере на одном из рабочих языков Суда. Стенограммы прочих судебных процедур, иных нежели слушания, могут предоставляться по запросу.
2. Стенограммы являются неотъемлемой частью судопроизводства. Электронный вариант стенограмм является аутентичным.

Положение 28
Вопросы со стороны Палаты

1. Палата может распорядиться, чтобы участники процесса в течение срока, установленного Палатой, дали разъяснения или представили дополнительные сведения по любому документу.
2. Палата может распорядиться, чтобы участники процесса в течение срока, установленного Палатой, коснулись конкретных вопросов в своих письменных и устных представлениях.
3. Настоящие положения не наносят ущерба неотъемлемым полномочиям Палаты.

Положение 29
Невыполнение положений настоящего Регламента и распоряжений Палаты

1. В случае невыполнения участником процесса положений настоящего Регламента или распоряжения Палаты, данного на основании Регламента, Палата может издать любое распоряжение, которое она сочтет необходимым в интересах правосудия.
2. Настоящее положение не наносит ущерба неотъемлемым полномочиям Палаты.

Положение 30
Распорядительные заседания

Палата может проводить распорядительные заседания в форме слушаний, в том числе с использованием аудио- и видеотехники или письменных представлений. Палата может потребовать, чтобы в соответствующих случаях на распорядительных заседаниях использовались стандартные формуляры. Такие стандартные формуляры утверждаются в соответствии с пунктом 2 положения 23.

Подраздел 2

Распространение документов

Положение 31

Уведомление

1. Согласно положениям Статута, Правил, настоящего Регламента или любого распоряжения Палаты все участники соответствующей судебной процедуры уведомляются о любом документе, зарегистрированном Секретариатом, или любом решении или распоряжении, если в отношении документа от участника, представляющего данный документ, не поступает просьба о противном. Для получения уведомления относительно документов все участники процесса сообщают в Секретариат адрес электронной почты, номер факса и почтовый адрес для контактов, желательно в Гааге.

2. Если иное не предусмотрено в Статуте, Правилах, настоящем Регламенте или распоряжении Палаты, считается, что участник процесса получил уведомление, информацию или сообщение в отношении документа, решения или распоряжения в день фактического их отправления из Суда Секретариатом. Эта дата указывается на бланке уведомления, который должен прилагаться ко всем копиям данного документа, решения или распоряжения, соответственно. Если документ, решение или распоряжение не были получены, участник может поднять этот вопрос и обратиться в этой связи с просьбой изменить сроки согласно положению 35. Секретарь сохраняет и, в случае необходимости, предъявляет доказательство того, что документ, решение или распоряжение были действительно отправлены.

3. Соответствующему лицу доставляются лично с уведомлением о вручении следующие документы:

- a) ордера на арест;
- b) приказы о явке;
- c) документы, в которых излагаются обвинения; и
- d) любые другие документы, решения или распоряжения, относительно которых имеется постановление Палаты доставить их в собственные руки с уведомлением о вручении.

4. Уведомление путем вручения в собственные руки может быть засвидетельствовано следующим образом:

- a) путем письменного подтверждения лица, вручающего данный документ, на бланке установленной формы, с указанием, что уведомление действительно было доставлено в собственные руки; и

b) путем расписки установленной формы, подтверждающей получение соответствующим лицом уведомления в собственные руки.

Если соответствующее лицо отказывается или не в состоянии дать расписку о получении уведомления в собственные руки, доказательством такого уведомления является подтверждение, упомянутое в подпункте (a) выше.

5. В отношении устных решений или распоряжений считается, что уведомление вступает в силу в тот день, когда соответствующее решение или распоряжение было устно оглашено в Палате, за исключением следующих случаев:

a) участник процесса не присутствовал или не был представлен при оглашении данного решения или распоряжения. В таком случае данный участник уведомляется об устном решении или распоряжении в соответствии с пунктом 2 настоящего положения; или

b) Палата указала, что письменное решение или распоряжение будет направлено впоследствии, и в таком случае участники получают уведомления о письменном решении или распоряжении в соответствии с пунктом 2 настоящего положения.

Положение 32

Получатели документов, решений и распоряжений, которым Суд направляет уведомления

1. Считается, что государство получило уведомление, если официальный представитель, назначенный государством для присутствия на заседаниях Суда, получил уведомление относительно документа, решения или распоряжения. Если государство не назначает такого представителя, считается, что государство получило уведомление относительно документа, решения или распоряжения, когда это уведомление было передано ему через канал связи, который был определен данным государством в соответствии со статьей 87.

2. Считается, что межправительственные и прочие организации и учреждения получили уведомление, когда назначенный представитель, личность которого установлена Секретарем, получил уведомление относительно документа, решения или распоряжения или это уведомление было передано через канал связи, упомянутый в правиле 177.

3. Считается, что участник процесса, представленный своим адвокатом, получил уведомление, когда его адвокат получил уведомление относительно документа, решения или распоряжения на электронный адрес, номер факса или почтовый адрес, который адвокат сообщил Секретариату в соответствии с пунктом 1 положения 31, если иное не предусмотрено Статутом, Правилами, настоящим Регламентом или распоряжением Палаты.

4. Считается, что лицо, которое не представлено адвокатом, получило уведомление, когда это лицо или лицо, организация или учреждение, которые

были назначены упомянутым выше лицом в качестве представителя, получили уведомление относительно документа, решения или распоряжения.

5. Считается, что Прокурор получил уведомление, когда Канцелярия Прокурора получила уведомление относительно документа, решения или распоряжения, кроме тех случаев, когда отдельно указывается, что Прокурор должен получить уведомление относительно документа, решения или распоряжения в собственные руки.

Подраздел 3

Сроки и максимальное количество страниц

Положение 33

Установление сроков

1. Установление сроков для целей любых судебных процедур осуществляется следующим образом:

а) под термином «дни» понимаются календарные дни. Если последний день установленного срока попадает на субботу, воскресенье или официальный выходной день Суда, то последним днем считается следующий рабочий день Суда;

б) под термином «дни» понимаются только «полные дни», при этом день получения уведомления относительно документа или день представления ответа или возражения на данный документ со стороны участника процесса не учитываются при установлении срока, который дается для представления документа.

2. Документы представляются в Секретариат с 9 часов утра до 4 часов дня по гаагскому времени либо по времени такого другого места, которое определяется Секретарем.

Положение 34

Сроки представления документов в Суд

Если иное не предусмотрено в Статуте, Правилах или настоящем Регламенте, или в распоряжении:

а) Палата может устанавливать сроки представления первоначального документа, который должен быть представлен участником процесса;

б) ответ, упомянутый в положении 24, представляется в соответствии с положением 31 в течение 21 дня с даты уведомления относительно документа, на который участник представляет ответ;

с) при условии получения разрешения от Палаты согласно пункту 5 положения 24 возражение представляется в течение десяти дней с даты уведомления относительно ответа в соответствии с положением 31.

Положение 35 **Изменение сроков**

1. Заявления по поводу продления или сокращения любого срока, установленного в соответствии с предписаниями настоящего Регламента или распоряжением Палаты, представляются в письменной или в устной форме в ту Палату, которая занимается рассмотрением данного вопроса, с указанием причин, по которым запрашивается данное изменение.

2. Палата может продлить или сократить срок, если приводится разумная причина, и, в случае целесообразности, после того, как участникам процесса была предоставлена возможность быть заслушанными. По истечении установленного срока согласие на продление может быть дано только в том случае, если участник, который просит продлить срок, может представить доказательства того, что он был не в состоянии представить свое заявление в назначенный срок по причинам, которые выходили за пределы его контроля.

Положение 36 **Формат документов и определение максимального количества страниц**

1. При определении максимального количества страниц в общий расчет включаются заголовки, сноски и цитаты.

2. При определении максимального количества страниц в общий расчет не включается следующее:

а) любое добавление, содержащее дословные цитаты из Статута, Правил и настоящего Регламента;

б) любое приложение, содержащее ссылки, юридические источники, копии выдержек из протоколов, вещественные доказательства и прочие материалы, которые относятся к делу, но не содержат обоснованной аргументации по данному вопросу. Приложение не должно содержать представлений.

3. До того, как Секретариат направляет уведомление в соответствии с пунктом 1 положения 31, участник процесса в отведенный срок представляет Секретарю для утверждения список, содержащий адреса соответствующих связей в Интернете и предлагаемый объем приложения. В случае необходимости участник процесса имеет возможность обратиться в Палату с просьбой вынести постановление о содержании приложения. Любое приложение представляется сразу после того, как данный список утверждается Секретарем, или после того, как Палата вынесла постановление по данному вопросу.

4. Все документы представляются в формате А4. Поля со всех четырех сторон должны быть не менее 2,5 сантиметра. Все представляемые документы имеют нумерацию страниц, включающую заглавную страницу. Все документы печатаются шрифтом 12 пунктов, разрядка между строками составляет 1,5 интервала; сноски печатаются шрифтом 10 пунктов, разрядка между строками обычная (1 интервал). В среднем на одной странице должно быть не более 300 слов.

Положение 37

Максимальное количество страниц для документов, которые представляются в Секретариат

1. Если иное не предусмотрено Статутом, Правилами, настоящим Регламентом или распоряжением Палаты, объем документа, который представляется в Секретариат, не должен превышать 20 страниц.
2. В исключительных обстоятельствах по просьбе участника процесса Палата может увеличить максимальное количество страниц.

Положение 38

Максимальное количество страниц для отдельных документов

1. Если иное не предусмотрено распоряжением Палаты, максимальное количество не должно превышать 100 страниц для следующих документов и ответов на них, если таковые имеются:
 - a) просьба, сформулированная на основании пункта 3 (d) статьи 57 и пункта 1 правила 115, а также мнения, представленные государством-участником в соответствии с указанными положениями;
 - b) ходатайство Прокурора о разрешении на проведение расследования согласно пункту 2 статьи 18;
 - c) протесты в отношении приемлемости дела к производству или юрисдикции Суда согласно пункту 2 статьи 19;
 - d) просьбы государства-участника или Совета Безопасности согласно пункту 3 (a) статьи 53, направляемые в Палату предварительного производства с целью повторного рассмотрения решения Прокурора на основании пунктов 1 и 2 статьи 53;
 - e) просьба дать санкцию на проведение расследования согласно пункту 3 статьи 15 и пункту 2 правила 50;
 - f) представления согласно статье 75.

2. Если иное не предусмотрено распоряжением Палаты, максимальное количество не должно превышать 50 страниц для следующих документов и ответов на них, если таковые имеются:

a) представления, направленные потерпевшими в Палату предварительного производства на основании пункта 3 статьи 15 и пункта 3 правила 50;

b) ходатайства Прокурора о вынесении постановления в отношении вопросов юрисдикции Суда или приемлемости дела к производству на основании пункта 3 статьи 19;

c) ходатайства Прокурора в Палату предварительного производства на основании пункта 6 статьи 18 или пункта 8 статьи 19;

d) документ, составленный Прокурором на основании пункта 1 (a) статьи 56, в котором содержится информация, согласно которой появилась уникальная возможность для проведения расследования;

e) просьба любого участника процесса в адрес Палаты предварительного производства о принятии конкретных мер или выдачи ордеров на арест или приказов явиться в Суд или о сотрудничестве со стороны государства;

f) просьба о получении компенсации на основании правила 173.

Подраздел 4 Письменный и устный перевод

Положение 39 Требования в отношении языков

1. Все поступающие в Секретариат документы и материалы составляются на английском или французском языках, если иное не предусмотрено Статутом, Правилами, настоящим Регламентом или разрешено Палатой или Президиумом. Если оригинал документа или материалов не составлен на одном из этих языков, участник процесса прилагает к нему его перевод.

2. Действие пункта 1 настоящего положения не распространяется на потерпевших, которые не имеют своих представителей и не владеют в достаточной степени одним из рабочих языков Суда или любым другим языком, использование которого разрешено Палатой или Президиумом.

3. В тех случаях, когда Палата в соответствии с пунктом 3 статьи 50 после проведения консультаций с Секретарем дает разрешение на использование участником процесса иного языка, нежели английский или французский, Суд берет на себя расходы по обеспечению устного и письменного перевода.

Положение 40

Лингвистическая служба Секретариата

1. Секретарь обеспечивает перевод на все официальные языки Суда решений и документов, упомянутых в пункте 1 статьи 50 и в правиле 40. Кроме того, Секретарь обеспечивает перевод тех документов, которые упоминаются в положении 7 и которые Президиум решает перевести на все официальные языки Суда.
2. Секретарь обеспечивает устный перевод на всех судебных заседаниях:
 - а) на английский и французский языки и на любой другой официальный язык, который используется в качестве рабочего языка в соответствии с правилом 41;
 - б) на родной язык лица, в отношении которого действует статья 58, обвиняемого, осужденного лица или оправданного лица, если оно совершенно не понимает один из рабочих языков Суда или не говорит свободно на нем;
 - с) на другой язык, если таковой имеется и разрешен Палатой в соответствии с пунктом 3 статьи 50 и с учетом пункта 3 положения 39.
3. Секретарь обеспечивает письменный перевод на другой рабочий язык (другие рабочие языки) всех решений и распоряжений, которые Палаты принимают на судебных заседаниях.
4. Секретарь обеспечивает письменный и устный перевод во всех случаях, которые указаны в пункте 2 положения 39.
5. Секретарь обеспечивает в случае необходимости перевод на язык, выбранный запрашиваемым государством, просьб, поданных на основании Части 9 Статута и переданных Секретарем в соответствии с пунктом 2 статьи 87 и подправилом 2 правила 176.
6. Секретарь обеспечивает перевод на родной язык лица, в отношении которого действует пункт 2 статьи 55 или статья 58, обвиняемого, осужденного лица или оправданного лица, если оно совершенно не понимает один из рабочих языков Суда или не говорит свободно на нем, всех решений или распоряжений по его делу. Адвокат несет ответственность за сообщение вышеупомянутому лицу информации о других документах по его делу.

Подраздел 5

Меры защиты

Положение 41

Группа по оказанию помощи потерпевшим и свидетелям

Группа по оказанию помощи потерпевшим и свидетелям может в соответствии с пунктом 4 статьи 68 выносить любой вопрос на рассмотрение Палаты в тех случаях, когда на основании правил 87 и 88 требуется рассмотреть вопрос о мерах защиты или специальных мерах.

Положение 42

Применение и изменение мер защиты

1. Меры защиты потерпевшего или свидетеля, о которых имеется судебное распоряжение, сделанное в ходе любого судебного разбирательства, продолжают полностью оставаться в силе и действовать в отношении любого другого разбирательства в Суде, а также продолжают оставаться действительными после завершения судебного процесса, если этот вопрос не был пересмотрен Палатой.
2. В тех случаях, когда в ходе последующих судебных разбирательств Прокурор выполняет свои обязанности относительно раскрытия сведений, он соблюдает те меры защиты, по которым Палата сделала распоряжение ранее, а также информирует представителей защиты, которым раскрывается указанные сведения, о характере этих мер защиты.
3. Любое ходатайство о изменении меры защиты в первую очередь должно быть направлено в ту Палату, которая дала соответствующее распоряжение. Если данная Палата не занимается более судебным разбирательством, в рамках которого было отдано распоряжение относительно применения мер защиты, и производство по делу было передано в другую Палату, ходатайство может быть направлено в ту Палату, у которой запрашивается изменение меры защиты. Эта Палата получает всю информацию, которая относится к тому судебному разбирательству, в рамках которого было первоначально отдано распоряжение о данной мере защиты.
4. До вынесения определения по данному вопросу согласно пункту 3 настоящего положения, Палата заручается, по возможности, согласием того лица, в отношении которого поступило ходатайство относительно отмены, изменения или усиления мер защиты.

Подраздел 6 Доказательства

Положение 43 Показания свидетелей

Согласно положениям Статута и Правил Председательствующий судья в консультации с другими членами Палаты определяет метод и порядок допроса свидетелей и представления доказательств, для того, чтобы:

- a) провести справедливый и эффективный допрос свидетелей и представление доказательств с целью установления истины;
- b) избежать задержек и обеспечить эффективное использование времени.

Положение 44 Эксперты

1. Секретарь составляет и ведет список экспертов, которые в любое время доступны для всех органов Суда, и всех участников процесса. Включение экспертов в указанный список происходит после надлежащего уведомления о наличии опыта в соответствующей области. Лицо может обратиться в Президиум с просьбой пересмотреть отрицательное решение Секретаря.
2. Палата может дать указание участникам процесса совместно довести свои указания до сведения эксперта.
3. После получения доклада, подготовленного экспертом, который получил совместные указания, участник может обратиться в Палату с просьбой разрешить дать указания еще одному эксперту.
4. Палата может по своей собственной инициативе давать указания эксперту.
5. Палата может делать любые распоряжения относительно темы экспертного доклада, количества экспертов, которые должны получить указания, способа сообщения указаний экспертам, формы представления их доказательств и сроков подготовки их доклада и уведомления о нем.

Раздел 2

Предварительное производство

Положение 45

Информация, представляемая Прокурором

Прокурор препровождает информацию Президиуму в письменном виде сразу после того, как ситуация была передана на рассмотрение Прокурора государством-участником согласно статье 14 или Советом Безопасности согласно подпункту (b) статьи 13, и представляет Президиуму любую другую информацию, которая может способствовать своевременной передаче ситуации на рассмотрение в Палате предварительного производства, в том числе, в частности, сообщает о своем намерении обратиться с просьбой в соответствии с пунктом 3 статьи 15.

Положение 46

Палата предварительного производства

1. Президиум учреждает постоянные Палаты предварительного производства, которые имеют постоянные составы.
2. Президиум передает ситуацию на рассмотрение в Палату предварительного производства сразу после того, как Прокурор сообщил информацию Президиуму согласно положению 45. Палата предварительного производства несет ответственность за рассмотрение любого вопроса, просьбы или информации, которые появляются в связи с ситуацией, которая была передана ей, за исключением тех случаев, когда по просьбе Председательствующего судьи Палаты предварительного производства Председатель Отделения предварительного производства в интересах отправления правосудия может решить передать на рассмотрение другой Палаты предварительного производства вопрос, просьбу или информацию, которые появляются в связи с этой ситуацией.
3. Любой вопрос, просьба или информация, которые появляются не в связи с ситуацией, которая была передана на рассмотрение Палатой предварительного производства в соответствии с пунктом 2 настоящего положения, направляются Председателем Отделения предварительного производства в Палату предварительного производства согласно рабочему расписанию, составленному Председателем данного Отделения.

Положение 47

Единоличный судья

1. Назначение единоличного судьи в соответствии с пунктом 2 (b) (iii) статьи 39 и правилом 7 основывается на критериях, утвержденных Палатой предварительного производства, включая возрастное старшинство и опыт

ведения уголовного судопроизводства. Среди прочих критериев могут фигурировать рассмотрение соответствующих вопросов и обстоятельства ведения судебной процедуры в Палате, а также распределение работы в Палате, надлежащее управление делами и эффективность ведения дел.

2. Единоличный судья, назначенный Палатой предварительного производства, ведет дело, по мере возможности, в течение всей судебной процедуры. Если это требуется для обеспечения эффективного распределения рабочей нагрузки Палаты, Палата предварительного производства может назначать нескольких судей.

Положение 48

Информация, необходимая для Палаты предварительного производства

1. Палата предварительного производства может обратиться к Прокурору с просьбой представить ей конкретную или дополнительную информацию или документы, которые находятся в его распоряжении, или их резюме, которые, как считает Палата предварительного производства, являются необходимыми для осуществления функций и полномочий, изложенных в пункте 3 (b) статьи 53, пункте 3 (a) статьи 56 и пункте 3 (c) статьи 57.

2. Палата предварительного производства принимает такие меры, которые необходимы в соответствии со статьями 54, 72 и 93 для обеспечения защиты информации и документов, упомянутых в пункте 1 настоящего положения, и в соответствии с пунктом 5 статьи 68 для обеспечения безопасности свидетелей и потерпевших, а также членов их семей.

3. Ничто в настоящем положении не наносит ущерб требованиям соблюдения конфиденциальности, применяемыми в соответствии с подпунктами (e) и (f) пункта 3 статьи 54.

Положение 49

Просьба дать санкцию

1. Просьба дать санкцию на проведение расследования, которую Прокурор направляет в Палату предварительного производства в соответствии с пунктом 3 статьи 15, представляется в письменном виде и содержит следующее:

а) указание тех преступлений, которые по мнению Прокурора были совершены или совершаются в настоящее время, и изложение тех фактов, которые, как заявляется, дают разумное основание считать, что указанные преступления были совершены или совершаются в настоящее время;

б) заявление Прокурора с изложением оснований, по которым перечисленные преступления подпадают под юрисдикцию Суда.

2. В изложении фактов, о которых идет речь в пункте 1 (a) настоящего положения, фигурируют, как минимум, следующие данные:

а) места, в которых были совершены предполагаемые преступления, например, страна, город, указанные как можно точнее;

б) время или период времени, когда были совершены предполагаемые преступления; и

с) участники предполагаемых преступлений, если они были установлены, или описание участников или групп участников предполагаемых преступлений.

3. В приложении к просьбе содержатся, по возможности, следующие данные:

а) хронологический порядок соответствующих событий;

б) географические карты с соответствующей информацией, в том числе указание мест совершения предполагаемых преступлений;

с) пояснительный глоссарий соответствующих имен лиц, названий населенных пунктов и учреждений.

Положение 50 **Конкретные сроки**

1. Для потерпевших устанавливается срок, в течение которого они имеют возможность сделать свои представления на основании пункта 3 статьи 15 и подправила 3 правила 50 и который составляет 30 дней со дня получения информации в соответствии с подправилом 1 правила 50.

2. Для государства-участника срок для выражения своих мнений относительно просьбы Прокурора дать разрешение на осуществление определенных мер на его территории в соответствии с подправилом 2 правила 115 составляет десять дней с даты уведомления.

Положение 51 **Решение о временном освобождении**

В целях принятия решения о временном освобождении Палата предварительного производства запрашивает соображения государства пребывания и того государства, в котором указанное лицо намеревается пребывать после освобождения.

Положение 52

Документ, содержащий обвинения

В документе, содержащем обвинения, о котором идет речь в статье 61, фигурирует следующее:

- a) фамилия и имя соответствующего лица, а также любая иная информация, имеющая отношение к установлению его личности;
- b) изложение фактов, в том числе указание времени и места совершения предполагаемых преступлений, которое является достаточным правовым и фактическим основанием для привлечения данного лица или лиц к судебной ответственности, в том числе соответствующие факты для осуществления Судом его юрисдикции;
- c) юридическая квалификация фактов с точки зрения соответствия преступлениям, предусмотренным статьями 6, 7 или 8, и точное указание формы участия согласно статьям 25 и 28.

Положение 53

Решение Палаты предварительного производства после слушания по вопросу об утверждении обвинений

Письменное решение Палаты предварительного производства с изложением ее выводов по каждому из обвинений выносится в течение 60 дней с даты окончания слушания по вопросу об утверждении обвинений.

Раздел 3

Судебное разбирательство

Положение 54

Распорядительные заседания в Судебной палате

На распорядительных заседаниях Судебная палата может в соответствии со Статутом и Правилами сделать в интересах правосудия любое распоряжение для целей судебной процедуры, касающееся, в частности, следующих вопросов:

- a) объем и содержание правовых аргументов, а также заявлений, которые делаются в начале и в конце судебного разбирательства;
- b) краткое изложение доказательств, на которых участники процесса намереваются основываться;
- c) объем доказательств, на которых участники процесса намереваются основываться;
- d) продолжительность допроса свидетелей;

- e) количество вызываемых свидетелей и данные о их личности (в том числе любые псевдонимы);
- f) представление и раскрытие заявлений свидетелей, на которых участники процесса намереваются основываться;
- g) количество документов, упомянутых в пункте 2 статьи 69, или вещественных доказательств, которые будут представлены, а также их объем и размер;
- h) вопросы, которые участники процесса намереваются затронуть в ходе судебного разбирательства;
- i) в какой степени участник процесса может опираться на доказательства, которые имеются в записях, в том числе стенограммы и представленные ранее аудио- и видеозаписи доказательств;
- j) представление доказательств в виде резюме;
- k) в каком объеме доказательства могут быть представлены с помощью аудио- и видеосвязи;
- l) раскрытие доказательств;
- m) совместный или отдельный инструктаж участниками процесса экспертов, выступающих в качестве свидетелей;
- n) доказательства, которые должны быть представлены на основании правила 69 в отношении согласованных фактов;
- o) условия, в которых потерпевшие принимают участие в судебной процедуре;
- p) доводы защиты, если таковые имеются, которые будут представлены со стороны обвиняемого.

Положение 55

Правомочность Палаты вносить изменения в юридическую квалификацию фактов

1. В своем решении согласно статье 74 Палата может внести изменения в юридическую квалификацию фактов с точки зрения соответствия преступлениям, предусмотренным статьями 6, 7 или 8, или с точки зрения соответствия форме участия обвиняемого, предусмотренной статьями 25 и 28, причем решение не должно выходить за рамки тех фактов и обстоятельств, которые были изложены в обвинениях и любых поправках к обвинениям.

2. Если на любой стадии судебного разбирательства Палата приходит к мнению о том, что в юридическую квалификацию фактов могут быть внесены изменения, Палата сообщает участникам процесса о наличии такой возможности и после ознакомления с доказательствами предоставляет участникам на соответствующей стадии судебной процедуры возможность сделать устные или письменные заявления. Палата может приостановить слушание дела для предоставления участникам процесса достаточного времени и возможностей для эффективной подготовки или, если необходимо, она может распорядиться провести слушание для рассмотрения всех вопросов, имеющих отношение к предлагаемому изменению.

3. Для целей пункта 2 настоящего положения Палата обеспечивает, в частности, чтобы обвиняемый:

а) имел достаточное время и возможности для эффективной подготовки его защиты в соответствии с пунктом 1 (b) статьи 67; и

б) получил, в случае необходимости, возможность допросить или организовать допрос предыдущего свидетеля, вызвать нового свидетеля или представить другие доказательства, которые являются приемлемыми согласно пункту 1 (e) статьи 67 Статута.

Положение 56

Доказательства согласно статье 75

Согласно пункту 2 статьи 75 Судебная палата может заслушать свидетелей и рассмотреть доказательства для целей принятия решения относительно возмещения ущерба одновременно с заслушиванием свидетелей и рассмотрением доказательств для целей судебного разбирательства.

Раздел 4

Обжалование и пересмотр

Подраздел 1

Обжалование

Положение 57

Апелляция

Для целей правила 150 податель апелляции направляет уведомление об апелляции, в котором указывается:

а) наименование и номер дела;

б) дата вынесения обвинительного или оправдательного решения,

приговора или распоряжения о возмещении ущерба, в связи с которыми подается апелляция;

с) направлена ли апелляция против судебного решения в целом или части этого решения;

д) испрашиваемое изменение решения в пользу подателя апелляции.

Положение 58

Документ в поддержку апелляции

1. После подачи апелляции в соответствии с положением 57 податель апелляции в течение 90 дней со дня получения уведомления относительно соответствующего решения Суда представляет документ в поддержку апелляции.

2. В документе в поддержку апелляции излагаются основания для апелляции. Каждое основание, фигурирующее в апелляции, делится на две части:

а) основание для апелляции;

б) юридические и /или фактические причины в поддержку основания для апелляции.

3. Юридические и /или фактические причины, упомянутые в подпункте 2 (b) настоящего положения, излагаются в отдельных пунктах. В отношении любого вопроса фактического характера делаются ссылки на соответствующую часть протокола, любого иного документа или источника информации. Любая причина правового характера приводится вместе со ссылкой на любую соответствующую статью, правило, положение или другое применимое законодательство, а также на любые авторитетные источники, которые приводятся в поддержку указанной причины. В соответствующих случаях указывается вывод или постановление в решении, которое является предметом опротестования, с конкретной ссылкой на номер страницы и пункта.

4. Основания для апелляции могут быть представлены в совокупном виде или поочередно.

5. Объем документа в поддержку апелляции не должен превышать 100 страниц.

Положение 59

Ответ

1. В течение 60 дней с даты получения уведомления о документе в поддержку апелляции, описанного в положении 58, участник процесса может представить ответ следующим образом:

а) на каждое основание для апелляции дается отдельный ответ с указанием того, оспаривается ли оно в целом или в его части вместе с основаниями в его поддержку; кроме того, указывается, оспаривается ли испрашиваемое изменение решения в пользу подателя апелляции в целом или в его части вместе с основаниями для протеста в поддержку данного изменения;

б) в тех случаях, когда факты, являющиеся основой для данного ответа, не были ранее упомянуты в апелляции или документе в поддержку апелляции, делается ссылка на соответствующую часть протокола, любого иного документа или источника информации;

с) каждая юридическая причина, являющаяся основой для поддержки ответа, приводится вместе со ссылкой на любую соответствующую статью, правило, положение или другое применимое законодательство, а также на любой авторитетный источник, которые приводятся в поддержку ответа.

2. Ответ не должен превышать 100 страниц. Он нумеруется, по возможности, в том же порядке, что и документ, описанный в положении 58.

Положение 60 **Возражение**

1. Во всех случаях, когда Апелляционная палата сочтет это необходимым в интересах правосудия, она может дать распоряжение о том, чтобы податель апелляции представил свое возражение в сроки, которые могут быть конкретно указаны в ее распоряжении.

2. Любое возражение, представленное в соответствии с пунктом 1 настоящего положения, не должно превышать 50 страниц. Оно составляется и нумеруется, по возможности, в том же порядке, что и документы, описанные в положениях 58 и 59.

Положение 61 **Изменение оснований апелляции, представленной на рассмотрение Апелляционной палаты**

1. В заявлении об изменении оснований апелляции указываются наименование и номер дела, а также содержание испрашиваемого изменения и причины в поддержку данного заявления.

2. Заявление об изменении подается сразу после того, как становятся известны причины для подачи такого заявления.

3. Участники процесса могут представить ответ в течение семи дней со дня получения уведомления о поступлении заявления об изменении.

4. В ответе указываются наименование и номер дела, а также юридические или фактические причины, представленные в рамках протеста.
5. Если разрешение на изменение получено, Апелляционная палата указывает срок, в течение которого податель апелляции должен представить документ, в котором излагаются основания апелляции в измененном варианте, а также максимальное количество страниц, установленное для этого документа. Пункты 2 и 3 положения 58 применяются *mutatis mutandis*.
6. Любой ответ на документ, описанный в пункте 5 настоящего положения, представляется в сроки, установленные Апелляционной палатой. Апелляционная палата может также установить максимальное количество страниц для ответа, а в противном случае положение 59 применяется *mutatis mutandis*.
7. Положение 60 применяется *mutatis mutandis* в отношении любого возражения на ответ, представленный в соответствии с пунктом 6 настоящего положения.

Положение 62

Дополнительные доказательства, представленные на рассмотрение Апелляционной палаты

1. Участник процесса, желающий представить дополнительные доказательства, подает заявление с указанием:
 - a) доказательств, которые должны быть представлены;
 - b) основания апелляции, к которой относятся указанные доказательства, а также причины, если таковые имеются, по которым эти доказательства не были представлены на рассмотрение Судебной палаты.
2. Апелляционная палата может:
 - a) решить принять сначала постановление относительно приемлемости дополнительных доказательств, и в этом случае она дает указание участнику процесса, которого затрагивает указанное заявление, поданное на основании пункта 1 настоящего положения, рассмотреть в его ответе вопрос о приемлемости доказательств, а также привести любые ответные доказательства только после того, как Апелляционной палатой было принято решение о приемлемости данного доказательства; или
 - b) решить принять постановление относительно приемлемости дополнительных доказательств вместе с другими вопросами, которые были поставлены в апелляции, и в этом случае она дает указание участнику процесса, которого затрагивает указанное заявление, поданное на основании пункта 1 настоящего положения, представить ответ с указанием аргументов по указанному заявлению, а также привести любые ответные доказательства.

3. Ответы, описанные в пункте 2 настоящего положения, представляются в сроки, установленные Апелляционной палатой, и составляются и нумеруются, по возможности, в том же порядке, что и заявление в связи с представлением доказательств.

4. Если в подаче апелляции принимает участие несколько ответчиков, доказательства, которые были сочтены приемлемыми и были представлены от имени одного из них, считаются приемлемыми, в соответствующих случаях, в отношении всех ответчиков.

Положение 63

Сводные апелляции согласно правилу 150

1. Если Апелляционная палата не сделала никаких иных распоряжений, в случае несколько апелляций на основании правила 150:

а) когда апелляция поступает от Прокурора, он подает один сводный документ в поддержку всех апелляций в соответствии с положением 58;

б) когда несколько лиц, признанных виновными, представляют документ в поддержку апелляции, Прокурор представляет сводный ответ в соответствии с положением 59.

2. Положение 60 применяется *mutatis mutandis*, и любое возражение, представляемое Прокурором, представляется в виде сводного возражения.

3. Для сводного документа в поддержку нескольких апелляций и сводного ответа, описание которого приводится в пункте 1 настоящего положения, устанавливается максимальный объем в количестве 100 страниц, а также отводится еще 40 страниц для каждого дополнительного осужденного или оправданного лица. Максимальный объем любого сводного ответа, описание которого приводится в пункте 2 настоящего положения, составляет 50 страниц, а также отводится еще 20 страниц для каждого дополнительного осужденного или оправданного лица.

4. Отсчет срока для представления сводного ответа Прокурором начинается с даты уведомления о последнем документе, представленном в поддержку апелляции, поданной в данном случае осужденным лицом.

Положение 64

Апелляции согласно правилу 154

1. В апелляции, поданной согласно правилу 154, указываются:

а) наименование и номер дела или ситуации;

б) обозначение и дата обжалуемого решения;

c) конкретное положение Статута, на основе которого подается апелляция;

d) испрашиваемое изменение решения в пользу подателя апелляции.

2. С учетом пунктов 5 и 6 настоящего положения податель апелляции в течение 21 дня с даты уведомления о соответствующем решении представляет документ в поддержку апелляции, в котором содержится ссылка на эту апелляцию. В документе в поддержку апелляции излагаются основания для апелляции и причины юридического и/или фактического характера в поддержку каждого основания апелляции. Каждая причина излагается в отдельных пунктах. В отношении любого вопроса фактического характера делается ссылка на соответствующую часть протокола или любого иного документа или источника информации. Любая причина правового характера излагается со ссылкой на любую соответствующую статью, правило, положение или другое применимое законодательство, а также на любой авторитетный источник, который приводится в поддержку указанной апелляции. В тех случаях, когда это представляется уместным, в документе, представленном в поддержку апелляции, указывается вывод или постановление в тексте решения, которые оспариваются, и делается конкретная ссылка на номер страницы и пункт.

3. Основания для апелляции могут быть представлены в совокупном виде или поочередно.

4. Согласно пунктам 5 и 6 настоящего положения в течение 21 дня с даты уведомления о документе в поддержку апелляции участник процесса может представить ответ следующего содержания:

a) на каждое основание для апелляции дается отдельный ответ с указанием того, оспаривается ли апелляция в целом или в ее части вместе с основаниями, представленными в поддержку данной апелляции; кроме того, указывается, оспаривается ли испрашиваемое изменение решения в пользу подателя апелляции в целом или в его части вместе с основаниями для протеста, представленными в поддержку изменения;

b) юридические и /или фактические причины в поддержку ответа.

5. В связи с апелляциями, которые подаются на основании пункта 1(b) статьи 82, документ в поддержку апелляции представляется подателем апелляции в течение семи дней с даты уведомления о соответствующем решении. Ответ представляется в течение пяти дней с даты уведомления о документе в поддержку апелляции.

6. В связи с апелляциями, которые подаются на основании пункта 1 (c) статьи 82, документ в поддержку апелляции представляется подателем апелляции в течение четырех дней с даты уведомления о соответствующем решении. Ответ представляется в течение двух дней с даты уведомления о документе в поддержку апелляции.

Положение 65

Апелляции согласно правилу 155

1. В заявлении о разрешении на обжалование на основании правила 155 указывается наименование и номер дела или ситуации, а также юридические и/или фактические причины в поддержку апелляции. Если очевидность фактов, приведенных в поддержку апелляции, не вытекает из протокола судебных заседаний, их достоверность подтверждается, по возможности, в официальном заявлении лица, которому известны приведенные факты.
2. В заявлении о разрешении на обжалование на основании пункта 1 (d) статьи 82 указываются причины, обосновывающие необходимость принятия Апелляционной палатой незамедлительного решения по рассматриваемому вопросу.
3. Участники процесса могут представлять ответ в течение трех дней с даты уведомления о заявлении, описание которого приводится в пункте 1 настоящего положения, кроме тех случаев, когда соответствующая Палата предварительного производства или Судебная палата отдает распоряжение о незамедлительном слушании заявления. В таком случае участникам процесса предоставляется возможность выступления в устной форме.
4. В случае получения разрешения на обжалование, податель апелляции на основании пункта 2 положения 64 в течение десяти дней с даты уведомления по поводу предоставления разрешения на подачу апелляции представляет документ в поддержку такой апелляции. В документе фигурирует точное обозначение решения и дата принятия решения, дающего разрешение на подачу апелляции.
5. Участники процесса могут представлять ответ в течение десяти дней с даты уведомления о документе в поддержку апелляции. Пункт 4 положения 64 применяется *mutatis mutandis*.

Подраздел 2

Пересмотр

Положение 66

Процедура, ведущая к вынесению определения о пересмотре

1. В заявлении относительно пересмотра, которое подается на основании пункта 1 статьи 84 и правила 159, указываются наименование и номер первоначального дела. В заявлении о пересмотре, которое подается на основании пункта 1 (a) статьи 84, излагаются новые факты или доказательства, которые были неизвестны или отсутствовали во время проведения судебного разбирательства, а также указываются последствия, которые представление таких фактов или доказательств во время судебного разбирательства могло бы иметь для решения Суда. В других заявлениях о пересмотре, которые подаются в соответствии пунктом 1 (b) или (c) статьи 84, излагаются причины подачи

такого заявления. Те факты, которые лежат в основе любого заявления о пересмотре, по возможности подтверждаются в официальном заявлении лица, которому известны приведенные факты. Объем указанного заявления не должен превышать 100 страниц.

2. По мере возможности уведомление о поступлении заявления о пересмотре направляется участникам первоначальной судебной процедуры, а также любому другому лицу, которое непосредственно заинтересовано в процедуре пересмотра. Указанные участники и заинтересованные лица могут представить ответ в течение 40 дней с даты уведомления о данном заявлении.

3. В ответе, описание которого дается в пункте 2 настоящего положения, указываются наименование и номер дела и излагаются юридические и/или фактические причины, представленные в поддержку данного ответа. В ответе излагаются факты, на основании которых отрицается или опровергается наличие тех фактов, которые послужили основанием для указанного заявления о пересмотре, и эти факты подтверждаются в официальном заявлении лица, которому известны приведенные факты. Объем указанного ответа не должен превышать 100 страниц.

4. В любом случае, когда Апелляционная палата считает это необходимым в интересах правосудия, она может дать распоряжение о том, чтобы податель апелляции представил свое возражение в сроки, которые она может указать в своем распоряжении.

Глава 4

Адвокаты и юридическая помощь

Раздел 1

Список адвокатов и дежурных адвокатов

Положение 67

Требования, предъявляемые к адвокату

1. В соответствии с описанием, содержащемся в правиле 22, адвокат имеет необходимый профессиональный опыт не менее десяти лет.
2. Функции адвоката не может выполнять лицо, которое было признано виновным в совершении тяжкого уголовного или должностного преступления, которое считается несовместимым с характером должности адвоката в Суде.

Положение 68

Помощники адвоката

В число лиц, помогающих адвокату в соответствии с пунктом 1 правила 22, могут входить те лица, которые могут оказывать ему помощь в представлении дела на рассмотрение Палаты. Требования, предъявляемые к этим лицам, определяются в Регламенте Секретариата.

Положение 69

Подтверждение и проверка соответствия адвоката предъявляемым требованиям

1. Лицо, желающее быть включенным в список адвокатов, заполняет формуляры, которые предоставляются для этой цели Секретарем.
2. Кроме того, лицо, о котором идет речь в пункте 1 настоящего положения, представляет:
 - a) подробную автобиографию;
 - b) свидетельство, выданное каждой коллегией адвокатов, в которой зарегистрирован данный адвокат, и /или свидетельство соответствующего надзорного административного ведомства, подтверждающее его квалификацию, право на ведение адвокатской практики, а также сведения о применении в отношении данного адвоката дисциплинарных санкций или идущем дисциплинарном производстве, если таковые имеют место; и
 - c) свидетельство, выданное соответствующим органом власти каждого государства, гражданином которого является данное лицо или в

котором данное лицо проживает постоянно, в котором сообщается о приговорах по уголовным делам, если таковые имели место.

3. Лицо, о котором идет речь в пункте 1 настоящего положения, или адвокат, который уже включен в список адвокатов, незамедлительно сообщает Секретарю о любых изменениях в тех сведениях, которые были представлены ранее и которые выходят за пределы обязательной информации *de minimis*, в частности, в тех случаях, когда против данного лица возбуждается уголовное или дисциплинарное производство.

4. Секретарь может предпринять на любом этапе соответствующие меры с целью проверки сведений, которые были представлены лицом, упомянутым в пункте 1 настоящего положения, и адвокатом, который уже включен в список адвокатов.

Положение 70

Включение в список адвокатов

1. После получения заявления от лица, которое желает быть включенным в список адвокатов, Секретарь выясняет, представило ли упомянутое лицо информацию, которая требуется согласно положению 69. После этого Секретарь уведомляет это лицо о получении его заявления и, если это представляется уместным, дает ему указания относительно представления дополнительной информации.

2. Решение по поводу включения лица в список адвокатов сообщается этому лицу. Если на заявление дается отрицательный ответ, Секретарь сообщает причины и информацию о том, каким образом подается заявление о пересмотре указанного решения в соответствии с положением 72.

Положение 71

Исключение и временное исключение из списка адвокатов

1. Секретарь исключает адвоката из списка адвокатов в тех случаях, когда последний:

a) перестает соответствовать критериям, на основе которых происходит включение в список адвокатов;

b) навсегда лишается права на представление интересов защиты в Суде в результате дисциплинарного производства, возбужденного в соответствии с Кодексом профессионального поведения адвокатов;

c) признан виновным в совершении преступления против отправления правосудия в соответствии пунктом 1 статьи 70; или

d) получает окончательный запрет на выполнение функций в Суде в соответствии с подправилом 3 правила 171.

2. Секретарь временно исключает адвоката из списка адвокатов в тех случаях, когда последний:

а) временно лишается статуса адвоката во время дисциплинарного производства, которое проводится в соответствии с Кодексом профессионального поведения адвокатов; или

б) получает временный запрет на выполнение функций защиты в Суде на период, превышающий 30 дней, в соответствии с подправилом 3 правила 171.

3. Секретарь посылает уведомление указанному адвокату, в котором сообщает ему о своем решении на основании пунктов 1 и 2 настоящего положения. Секретарь сообщает причины исключения из списка адвокатов, а также информацию относительно того, каким образом может быть подано заявление с просьбой пересмотреть указанное решение в соответствии с положением 72.

Положение 72

Пересмотр решений Секретаря

1. В Президиум может быть подано заявление о пересмотре:

а) решения, принятого на основании пункта 2 положения 70, в котором содержится отказ включить лицо в список адвокатов;

б) решения, принятого на основании пункта 1 положения 71, в соответствии с которым указанный адвокат исключается из списка адвокатов; или

с) решения, принятого на основании пункта 2 положения 71, в соответствии с которым адвокат временно исключается из списка адвокатов.

2. Заявления, описание которых приводится в пункте 1 настоящего положения, составляются в соответствии с положением 23 и представляются в течение 15 дней с даты уведомления о соответствующем решении Секретаря.

3. Секретарь может представить ответ в течение 15 дней с даты уведомления о заявлении, упомянутом в пунктах 1 и 2 настоящего положения.

4. Президиум может обратиться к Секретарю с просьбой представить любую дополнительную информацию, которая необходима для принятия решения по заявлению. Решение Президиума является окончательным.

Положение 73

Дежурные адвокаты

1. Секретарь составляет и ведет график дежурства адвокатов, включенных в список адвокатов, которые в любое время находятся в распоряжении для того, чтобы представлять в Суде любое лицо или представлять интересы защиты.
2. Если какому-либо лицу требуется срочная юридическая помощь и это лицо еще не обеспечено юридической помощью, или если у него нет адвоката, Секретарь может назначить дежурного адвоката, принимая во внимание пожелания упомянутого лица, близость географического местопребывания адвоката, а также то, на каких языках говорит данный адвокат.

Раздел 2

Защита, осуществляемая адвокатом

Положение 74

Защита, осуществляемая адвокатом

1. Адвокат принимает участие в рассмотрении дела в Суде либо когда он выбран тем лицом, которое имеет право на юридическую помощь в соответствии с подправилом 2 правила 21, либо когда Палата назначила адвоката в соответствии со Статутом, Правилами или настоящим Регламентом.
2. В тех случаях, когда лицо, которое имеет право на получение юридической помощи, представлено адвокатом согласно пункту 1 (h) статьи 67, это лицо действует в Суде через своего адвоката, если Палатой не санкционировано иное.

Положение 75

Выбор адвоката

1. Если лицо, которое имеет право на юридическую помощь, выбирает адвоката, который включен в список адвокатов, Секретарь связывается с этим адвокатом. Если адвокат желает и готов представлять данное лицо, Секретарь способствует получению адвокатом доверенности от имени этого лица.
2. Если лицо, которое имеет право на юридическую помощь, выбирает адвоката, который не включен в список адвокатов, и указанный адвокат желает и готов представлять данное лицо и быть включенным в список адвокатов, Секретарь в соответствии с положением 70 принимает решение относительно того, может ли этот адвокат быть включен в список адвокатов, и после его включения в этот список способствует получению адвокатом доверенности. Пока указанное выше лицо, которое имеет право на юридическую помощь, не представит доверенности, в соответствии с положением 73 оно может быть представлено дежурным адвокатом.

Положение 76**Назначение адвоката Палатой**

1. После проведения консультации с Секретарем Палата может назначить адвоката при тех обстоятельствах, которые указываются в Статуте и Правилах, или в тех случаях, когда этого требуют интересы правосудия.
2. В тех случаях, когда Палата в соответствии с пунктом 1 настоящего положения принимает решение о назначении адвоката, и когда адвокат, кандидатура которого рассматривается для назначения, не включен в список адвокатов, Секретарь в первую очередь в соответствии с положением 70 принимает решение относительно того, может ли этот адвокат быть включен в список адвокатов. Палата может также назначить для защиты адвоката из Бюро общественных адвокатов.

Положение 77**Бюро общественных адвокатов**

1. С целью предоставления помощи в соответствии с пунктами 4 и 5 настоящего положения, Секретарь учреждает Бюро общественных адвокатов и способствует развитию его деятельности.
2. Бюро общественных адвокатов подчиняется Секретариату исключительно в административных вопросах, а в остальном функционирует как полностью независимое учреждение. Адвокат и помощники, работающие в Бюро, действуют независимо.
3. В Бюро общественных адвокатов может работать адвокат, который соответствует критериям, указанным в правиле 22 и положении 67. В Бюро работают помощники, упомянутые в положении 68.
4. Задачи Бюро общественных адвокатов включают представление и охрану прав защиты на начальных этапах расследования, особенно с точки зрения применения пункта 2 (d) статьи 56 и подправила 2 правила 47.
5. В соответствующих случаях Бюро общественных адвокатов также предоставляет содействие и помощь адвокату и лицу, которое имеет право на юридическую помощь, в том числе:
 - a) проводит правовые исследования и дает рекомендации; и
 - b) выступает в Палате по конкретным вопросам.

Положение 78
Выход адвоката из дела

До того, как адвокат выходит из дела, он запрашивает разрешение Палаты.

Раздел 3
Законные представители потерпевших**Положение 79**
Решение Палаты относительно законных представителей потерпевших

1. Решение Палаты обратиться к потерпевшим или к отдельным группам потерпевших с просьбой выбрать общего законного представителя или представителей может быть принято одновременно с решением по заявлению потерпевшего или потерпевших относительно участия в рассмотрении дела.
2. При выборе общего законного представителя потерпевших в соответствии с подправилом 3 правила 90 учитываются мнения указанных потерпевших и необходимость соблюдать местные традиции и оказывать помощь отдельным группам потерпевших.
3. Потерпевшие могут обратиться в соответствующую Палату с просьбой пересмотреть сделанный Секретарем на основании подправила 3 правила 90 выбор общего законного представителя в течение 30 дней с даты уведомления о решении Секретаря.

Положение 80
Назначение Палатой законных представителей потерпевших

1. После консультации с Секретарем Палата может назначить законного представителя потерпевших, если этого требуют интересы правосудия.
2. Палата может назначить для потерпевших адвоката из Бюро общественных адвокатов.

Положение 81
Бюро общественных адвокатов для потерпевших

1. С целью предоставления помощи в соответствии с пунктом 4 настоящего положения Секретарь учреждает Бюро общественных адвокатов для потерпевших и способствует развитию его деятельности.
2. Бюро общественных адвокатов для потерпевших подчиняется Секретариату исключительно в административных вопросах, а в остальном

функционирует как полностью независимое учреждение. Адвокат и помощники, работающие в Бюро, действуют независимо.

3. В Бюро общественных адвокатов для потерпевших может работать адвокат, который соответствует критериям, указанным в правиле 22 и в положении 67. В Бюро работают помощники, упомянутые в положении 68.

4. В соответствующих случаях Бюро общественных адвокатов для потерпевших обеспечивает содействие и помощь законному представителю потерпевших и потерпевшим, в том числе:

- a) проводит правовые исследования и дает рекомендации; и
- b) выступает в Палате по конкретным вопросам.

Положение 82

Выход законных представителей потерпевших из дела

До того, как законные представители потерпевших выходят из дела, они запрашивают разрешение Палаты.

Раздел 4

Юридическая помощь, оплачиваемая Судом

Положение 83

Общий объем юридической помощи, оплачиваемой Судом

1. Суд берет на себя оплату всех расходов в связи с оказанием юридической помощи, которые считаются разумно необходимыми и которые определяются Секретарем с целью обеспечения эффективной и действенной защиты, включая вознаграждение адвоката, его помощников, о которых идет речь в положении 68, и сотрудников, покрытие расходов в связи со сбором доказательств, административных расходов, стоимости письменного и устного перевода, путевых расходов и суточных.

2. Объем юридической помощи потерпевшим, оплачиваемой за счет Суда, определяется Секретарем, который в случае необходимости проводит консультацию с Палатой по этому вопросу.

3. Лицо, получающее юридическую помощь за счет Суда, может обратиться к Секретарю с просьбой о выделении дополнительных средств, которые могут быть предоставлены в зависимости от характера конкретного дела.

4. По заявлению лица, получающего юридическую помощь, соответствующая Палата может пересмотреть решения Секретаря относительно

объема оплачиваемой Судом юридической помощи в соответствии с настоящим положением.

Положение 84

Оценка финансовых средств

1. В тех случаях, когда лицо обращается с просьбой о предоставлении юридической помощи за счет Суда, Секретарь проводит оценку финансовых средств заявителя и принимает решение о полной или частичной оплате юридической помощи.

2. Финансовые средства заявителя включают все средства, которыми заявитель может пользоваться непосредственно или косвенно или которыми он имеет право свободно распоряжаться, в том числе, но без ограничения, прямые доходы, банковские счета, недвижимое или личное имущество, пенсии, акции и ценные бумаги, облигации или прочие активы, находящиеся в собственности указанного лица, исключая, однако, любые получаемые этим лицом семейные или социальные пособия, на которые оно может иметь право. Кроме того, при оценке подобных финансовых средств учитываются любые передачи собственности, осуществленные данным заявителем, которые, по мнению Секретаря, имеют отношение к данной оценке, а также реальный образ жизни заявителя. Секретарь дает согласие на оплату расходов в соответствии с просьбой заявителя при условии, что эти расходы являются разумными и необходимыми.

Положение 85

Решения об оплате юридической помощи

1. В соответствии с процедурой, изложенной в Регламенте Секретариата, Секретарь в течение одного месяца с момента подачи заявления или в течение одного месяца после истечения срока, установленного в соответствии с Регламентом Секретариата, принимает решение о том, будет ли Суд брать на себя оплату расходов по предоставлению юридической помощи. Заявителю направляется уведомление о принятом решении, а также причинах принятия этого решения, и сообщаются инструкции о том, каким образом подается заявление о пересмотре. Секретарь может принять в соответствующих обстоятельствах временное решение об оплате юридической помощи.

2. Если выясняется, что финансовое положение лица, которое получает такую юридическую помощь, отличается от указанного в его заявлении, или если финансовое положение этого лица изменилось с момента подачи им своего заявления, Секретарь пересматривает свое решение об оплате юридической помощи. Заявителю направляется уведомление о любом пересмотренном решении, а также причинах этого решения, и сообщаются инструкции о том, каким образом подается заявление о пересмотре.

3. В течение 15 дней с даты уведомления о соответствующем решении лица, упомянутые в пунктах 1 и 2 настоящего положения, могут обратиться в

Президиум с просьбой о пересмотре решений, изложенных в этих пунктах. Решение Президиума является окончательным.

4. Согласно подправилу 5 правила 21 в тех случаях, когда юридическая помощь была оплачена Судом, а впоследствии выясняется, что Секретарю была предоставлена неправильная информация относительно финансовых средств заявителя, Секретарь может обратиться в Президиум с просьбой издать распоряжение о возвращении финансовых средств лицом, которому была предоставлена юридическая помощь, оплаченная Судом. Для обеспечения исполнения такого распоряжения Секретарь может обратиться к соответствующим государствам-участникам с просьбой об оказании содействия.

Глава 5

Участие потерпевших в разбирательстве и возмещение ущерба потерпевшим

Положение 86

Участие потерпевших в разбирательстве согласно правилу 89

1. Для целей правила 89 и в соответствии с правилом 102 потерпевший представляет письменное заявление Секретарю, который готовит для этого стандартные формуляры, утверждаемые в соответствии с пунктом 2 положения 23. Эти стандартные формуляры передаются, по мере возможности, потерпевшим, группам потерпевших или межправительственным и неправительственным организациям, которые могут оказать содействие их как можно более широкому распространению. Потерпевшие используют, по мере возможности, эти стандартные формуляры.

2. В стандартных формулярах или иных заявлениях, описание которых приводится в пункте 1 настоящего положения, сообщается, по мере возможности, следующая информация:

a) данные о личности и адрес потерпевшего, или адрес, на который потерпевший просит посылать ему все сообщения; в случае, когда заявление представляется не потерпевшим, а иным лицом в соответствии с подправилом 3 правила 89, указываются данные о личности и адрес этого лица либо иной адрес, на который это лицо просит посылать ему все сообщения;

b) если заявление представляется в соответствии с подправилом 3 правила 89, вместе с заявлением представляются доказательства согласия потерпевшего или доказательства ситуации, в которой находится потерпевший, если им является ребенок или инвалид. Такие доказательства представляются либо в письменной форме, либо в соответствии с правилом 102;

c) описание ущерба, причиненного в результате совершения любого преступного деяния, подпадающего под юрисдикцию Суда, или в том случае, если потерпевшим является организация или учреждение, описание любого прямого ущерба в соответствии с описанием, содержащимся в правиле 85(b);

d) описание инцидента, в том числе его место, дата и, по мере возможности, данные о личности лица или лиц, которых потерпевший считает ответственными за нанесение ущерба, описанного в правиле 85;

e) любая соответствующая вспомогательная информация, в том числе имена и адреса свидетелей;

f) информация относительно причин, по которым затронуты личные интересы потерпевшего;

g) информация о том, на каком этапе производства по делу потерпевший желает принять участие, а также, если это уместно, об испрашиваемом изменении решения в пользу потерпевшего;

h) информация о том, в каком объеме потерпевший намеревается быть представленным своим законным представителям, если таковой имеется, в том числе имена и адреса предполагаемых законных представителей, а также информация о финансовых средствах, имеющихся в распоряжении потерпевшего или потерпевших для оплаты законных представителей.

3. Потерпевшие, которые обращаются с просьбой принять участие в судебном разбирательстве и /или в апелляционном производстве, представляют, по мере возможности, свое заявление Секретарю до того, как начнется тот этап разбирательства, на котором они желают принять участие.

4. Секретарь может обратиться к потерпевшим или к тем лицам, которые обращаются с заявлением согласно подправилу 3 правила 89, с просьбой представить дополнительную информацию, чтобы обеспечить, по мере возможности, наличие в заявлении информации, о которой идет речь в пункте 2 настоящего положения, до того, как указанное заявление будет передано в Палату. Секретарь может также запросить дополнительную информацию у государств, у Прокурора, а также межправительственных и неправительственных организаций.

5. Секретарь представляет в Палату все заявления, описание которых фигурирует в настоящем положении, а также доклад о них. Секретарь делает все возможное для того, чтобы был представлен один доклад по поводу группы пострадавших, учитывая при этом различные интересы потерпевших.

6. В соответствии с любым распоряжением Палаты Секретарь может также представить в Палату, в которую поступило на рассмотрение соответствующее дело или ситуация, один доклад по нескольким заявлениям, полученным согласно пункту 1 настоящего положения, чтобы оказать содействие указанной Палате в принятии только одного решения по нескольким заявлениям в соответствии с подправилом 4 правила 89. Доклады по всем заявлениям, которые были получены в течение определенного периода времени, могут представляться периодически.

7. До принятия решения по заявлению Палата может запросить, в случае необходимости, при содействии Секретаря дополнительную информацию, в частности от государств, Прокурора, потерпевших или тех лиц, которые действуют от лица потерпевших или с их согласия. В случае получения информации от государств или Прокурора, Палата предоставляет соответствующему потерпевшему или соответствующим потерпевшим возможность представить ответ.

8. Решение, принятое Палатой на основании правила 89, остается действительным в течение всего разбирательства по одному и тому же делу с учетом полномочий соответствующей Палаты в соответствии с подправилом 1 правила 91.

9. Под руководством Секретаря имеется специальная группа, которая занимается вопросами участия потерпевших в судебной процедуре и возмещения ущерба. Указанная группа несет ответственность за оказание помощи потерпевшим и группам потерпевших.

Положение 87

Предоставление информации потерпевшим

1. Прокурор уведомляет Палату предварительного производства о информации, предоставленной в соответствии с подправилом 1 правила 50, в том числе указывает дату предоставления информации.

2. Прокурор информирует Секретариат о своем решении не начинать расследование или не начинать судебное преследование согласно, соответственно, пунктам 1 и 2 статьи 53, и предоставляет Секретариату всю соответствующую информацию для уведомления Секретариатом потерпевших в соответствии с подправилом 2 правила 92.

Положение 88

Просьбы о возмещении ущерба в соответствии с правилом 94

1. С целью выполнения правила 94 Секретарь готовит стандартный формуляр для подачи потерпевшими просьб о возмещении ущерба и передает его в распоряжение потерпевших, групп потерпевших или межправительственных и неправительственных организаций, которые могут оказать содействие как можно более широкому его распространению. Этот стандартный формуляр утверждается в соответствии с пунктом 2 положения 23, и используется, по мере возможности, потерпевшими.

2. Секретарь запрашивает у потерпевшего всю необходимую дополнительную информацию, чтобы его просьба была составлена в соответствии с подправилом 1 правила 94, и оказывает помощь потерпевшим в составлении указанной просьбы. После этого просьба регистрируется и хранится с помощью электронных средств, а затем группа, о которой идет речь в пункте 9 положения 86, направляет уведомление о поступлении такой просьбы в соответствии с подправилом 2 правила 94.

Глава 6

Содержание под стражей

Раздел 1

Общие положения

Положение 89

Сфера действия настоящей главы

Содержание под стражей лиц, задержанных Судом на основании Статута, осуществляется в соответствии с положениями настоящей главы.

Положение 90

Управление пенитенциарным центром

1. Согласно Статуту, Правилам и настоящему Регламенту Секретарь несет общую ответственность за все аспекты управления пенитенциарным центром, в том числе обеспечение безопасности и порядка, и принимает все связанные с этим решения.
2. Повседневное выполнение функций, изложенных в пункте 1 настоящего положения, возлагается на начальника места заключения. В соответствующих случаях начальник места заключения может поручить выполнение отдельных функций другим лицам.

Положение 91

Обращение с заключенными

1. Обращение со всеми заключенными должно быть гуманным и не унижать неотъемлемое достоинство человеческой личности.
2. Не допускается никакой дискриминации заключенных по таким признакам, как пол, возраст, раса, цвет кожи, язык, религия или верование, политические или иные убеждения, национальное, этническое или социальное происхождение, имущественное положение, статус по рождению или иной статус. Меры, которые применяются на основании настоящего Регламента и Регламента Секретариата с целью защиты прав и особого статуса заключенных, относящихся к особым категориям, не считаются дискриминационными.

Положение 92

Конфиденциальный характер личного дела заключенного

1. Личное дело каждого содержащегося под стражей лица является конфиденциальным.

2. Доступ к личному делу заключенного имеют его адвокат, а также лица, получившие разрешение Секретаря, за исключением тех случаев, когда в интересах надлежащего управления пенитенциарным центром начальник места заключения в консультации с Секретарем решает воспрепятствовать ознакомлению с подобной информацией.

3. Палата может по своей собственной инициативе или по просьбе любого заинтересованного лица сделать распоряжение относительно закрытия или открытия всего личного дела заключенного или его части.

4. Заключенному сообщают о любой просьбе о доступе к его личному делу и предоставляют возможность высказать или представить его мнение по этому вопросу. В исключительных обстоятельствах, таких как чрезвычайная ситуация, распоряжение о доступе может быть отдано до сообщения заключенному о таком запросе. В таком случае заключенному сообщают об этом, как только это станет практически возможным, и ему предоставляется возможность высказать или представить его мнение по этому вопросу.

Положение 93

Информация, сообщаемая по прибытии в пенитенциарный центр

1. Когда заключенный прибывает в пенитенциарный центр, он получает экземпляр настоящего Регламента и Регламента Секретариата, которые имеют непосредственное отношение к содержанию под стражей, на том языке, который он полностью понимает и на котором свободно говорит.

2. Если соответствующие письменные материалы, описание которых приводится в пункте 1 настоящего положения, не могут быть немедленно предоставлены, и до подготовки перевода указанных документов на тот язык, который заключенный полностью понимает и на котором свободно говорит, последнему предоставляется помощь устного переводчика.

Положение 94

Инспекционные проверки пенитенциарного центра

1. Президиум может в любое время назначить одного из судей Суда для проведения инспекционной проверки пенитенциарного центра и представления доклада об условиях содержания под стражей и о том, каким образом осуществляется управление пенитенциарным центром.

2. На регулярной основе организуются также инспекционные проверки пенитенциарного центра, о которых заранее не сообщается и которые проводятся независимым инспекционным органом, назначаемым Президиумом. Этот орган несет ответственность за проверку условий содержания заключенных и обращения с ними.

3. После проведения инспекционной проверки в соответствии с пунктом 2 настоящего положения, инспекционный орган представляет Президиуму и Секретарю конфиденциальный доклад, в котором излагаются его выводы и любые рекомендации.
4. После получения доклада, упомянутого в пункте 3 настоящего положения, Секретарь принимает такие меры, которые он считает уместными, в консультации, в случае необходимости, с соответствующими властями, которые предоставили в распоряжение Суда данный пенитенциарный центр. Если Секретарь не согласен с рекомендациями, сформулированными инспекционным органом, он представляет Президиуму доклад о причинах своего несогласия.
5. Президиум может давать любое указание, принимать любое решение или отдавать любое распоряжение, которое он сочтет целесообразным.

Положение 95

Дисциплина

1. Начальник места заключения поддерживает дисциплину и порядок для обеспечения безопасного содержания под стражей и надлежащего управления пенитенциарным центром.
2. В Регламенте Секретариата излагаются подробности дисциплинарной процедуры для заключенных. Такая процедура предусматривает предоставление заключенному права быть выслушанным по поводу любого правонарушения, которое якобы было совершено, включая право заключенного обращаться в Президиум.

Положение 96

Приостановление действия положений о содержании под стражей

1. В случае, если в пенитенциарном центре возникают серьезные беспорядки или прочие обстоятельства чрезвычайного характера, начальник места заключения может принять такие меры, которые являются срочно необходимыми для обеспечения безопасности заключенных и персонала пенитенциарного центра или безопасности самого пенитенциарного центра.
2. О любых мерах, которые были приняты начальником места заключения на основании пункта 1 настоящего положения, немедленно извещают Секретаря, который может с согласия Президиума временно приостановить действие всех или части положений настоящего Регламента или Регламента Секретариата, которые касаются вопросов содержания под стражей, если это необходимо для восстановления безопасности и должного порядка в пенитенциарном центре.

Раздел 2

Права заключенного и условия содержания под стражей

Положение 97

Связь с адвокатом

1. Заключенному сообщают о его праве поддерживать, при необходимости используя помощь переводчика, полноценную связь со своим адвокатом или помощниками своего адвоката, упомянутыми в положении 68.

2. Все контакты заключенного с его адвокатом или помощниками его адвоката, упомянутыми в положении 68, и с устными переводчиками осуществляются под надзором персонала пенитенциарного центра, но при этом персонал не может прямо или косвенно слышать, о чем идет речь в ходе этих контактов.

Положение 98

Дипломатическое и консульское содействие

1. Заключенному сообщается о том, что он имеет право общаться и встречаться с указанными ниже лицами:

а) дипломатическим и /или консульским представителем государства, гражданином которого является указанный заключенный, имеющим аккредитацию в том государстве, в котором находится пенитенциарный центр или тот орган, который предоставил в распоряжение Суда данный пенитенциарный центр; или

б) в тех случаях, когда государство, гражданином которого является указанный заключенный, не имеет дипломатического или консульского представительства в том государстве, где находится соответствующий пенитенциарный центр - дипломатическим и /или консульским представителем государства, которое представляет интересы того государства, гражданином которого является указанный заключенный; или

с) в случае беженцев или лиц без гражданства - представителем национального или международного органа, в задачу которого входит представление интересов таких лиц.

2. Все контакты между заключенным и лицами, упомянутыми в подпунктах (а), (б) и (с) пункта 1 настоящего положения, и с устными переводчиками осуществляются под надзором персонала пенитенциарного центра, но при этом персонал не может прямо или косвенно слышать, о чем идет речь в ходе этих контактов.

Положение 99

Общие права заключенных

1. Каждый заключенный имеет, среди прочего, следующие права:
 - a) принимать участие в программе работы;
 - b) иметь разрешенные предметы одежды и личные вещи для собственного пользования;
 - c) получать материалы для чтения и канцелярские принадлежности для письма, а также прочие предметы, предназначенные для целей досуга и образования;
 - d) регулярно получать информацию о новостях из газет, периодических изданий и прочих публикаций, радио- и телевизионных передач;
 - e) пользоваться общими помещениями, в которых находятся материалы для чтения, письменные принадлежности, телевизор, радио и компьютер, которые предназначены для общего пользования всеми заключенными;
 - f) иметь возможность для упражнений и прогулок на открытом воздухе в течение не менее одного часа в день;
 - g) принимать участие в спортивных мероприятиях;
 - h) получать корреспонденцию, письма и посылки;
 - i) иметь связь по почте и по телефону со своими родственниками и с другими лицами.
2. Все подробности, непосредственно касающиеся выполнения пункта 1 настоящего положения, изложены в Регламенте Секретариата, в том числе любые ограничения, которые являются необходимыми в интересах отправления правосудия или для обеспечения безопасности и поддержания надлежащего порядка в пенитенциарном центре.

Положение 100

Посещения

1. Заключенный имеет право на посещения.
2. Заключенный должен получать информацию о личности каждого посетителя и может отказаться от встречи с любым посетителем.
3. В Регламенте Секретариата излагаются соответствующие условия для посещений, а также ограничения и условия надзора, соблюдение которых может

быть необходимым в интересах отправления правосудия или для обеспечения безопасности и поддержания надлежащего порядка в пенитенциарном центре.

Положение 101

Ограничения доступа к новостям и контактов

1. Палата, в которой соответствующее дело находится в производстве, может по просьбе Прокурора дать распоряжение ограничить доступ к новостям, если это считается необходимым в интересах отправления правосудия, в частности, если неограниченный доступ может нанести ущерб результатам судебного производства по делу данного заключенного или результатам любого другого расследования.

2. Прокурор может обратиться к Палате, в которой соответствующее дело находится в производстве, с просьбой запретить контакт между заключенным и любым другим лицом, за исключением адвоката данного лица, регулировать этот контакт или определить условия для него, если у Прокурора имеются разумные основания полагать, что подобный контакт:

a) организуется с целью попытки организовать побег заключенного из пенитенциарного центра;

b) может нанести ущерб или иным образом повлиять на результат судебного производства по делу заключенного или любого другого расследования;

c) может нанести ущерб заключенному или любому иному лицу;

d) может быть использован заключенным с целью нарушения распоряжения судьи относительно неразглашения информации;

e) противоречит интересам общественной безопасности; или

f) угрожает защите прав и свободе любого лица.

3. Заключенному сообщают о просьбе Прокурора и предоставляют возможность высказать или представить свое мнение. В исключительных обстоятельствах, таких как чрезвычайная ситуация, распоряжение может быть сделано до сообщения заключенному об указанной просьбе. В таком случае заключенному сообщают об этом, как только это станет практически возможным, и ему предоставляется возможность высказать или представить его мнение по этому вопросу.

Положение 102

Духовное благосостояние

1. Заключение имеет право исповедовать свою религию или придерживаться своих верований.
2. В соответствии с Регламентом Секретариата заключение имеет право по прибытии в пенитенциарный центр либо в любое время после этого установить контакт со священником или духовным наставником в том государстве, в котором находится данный пенитенциарный центр.

Положение 103

Здоровье и безопасность заключенных

1. Секретарь предпринимает меры с целью обеспечения охраны здоровья и безопасности заключенных.
2. Секретарь предпринимает меры для удовлетворения потребностей находящихся в заключении инвалидов.
3. Заключение предоставляются все медицинские услуги, в том числе услуги зубного врача.
4. Пенитенциарный центр посещается квалифицированным врачом, имеющим опыт в области психиатрии. В пенитенциарном центре постоянно находится медсестра. Заключение имеет право выбрать своего собственного врача, который может посещать и консультировать его, соблюдая при этом соответствующие условия и ограничения, изложенные в Регламенте Секретариата.
5. Заключение, которому требуется специальное лечение, проходит его, по мере возможности, в пенитенциарном центре. В случае необходимости госпитализации заключение незамедлительно переводится в больничное учреждение. Секретарь обеспечивает содержание указанного лица под стражей как в месте прохождения лечения, так и во время его перевозки.
6. Секретарь принимает меры по содержанию под стражей лиц с психическими расстройствами и лиц, которые страдают тяжелыми психическими заболеваниями. На основании распоряжения Палаты лицо, которое, как устанавливается, имеет психическое расстройство или страдает тяжелым психическим заболеванием, может быть переведено в специализированное учреждение для соответствующего лечения.
7. В случае смерти заключенного или появления у него серьезного заболевания или ранения Президиум может распорядиться провести расследование их обстоятельств.

Положение 104**Меры по уходу за грудными детьми**

1. Секретарь принимает меры по организации приема родов у заключенной в больнице, находящейся за пределами пенитенциарного центра. В течение предродового и послеродового периода обеспечивается особое содержание для предоставления всех необходимых условий по уходу и лечению.
2. Если Секретарь после консультации с начальником места заключения разрешает оставить грудного ребенка в пенитенциарном центре, принимаются меры для ухода за этим ребенком, обеспечиваемым квалифицированным персоналом из детских яслей.

Положение 105**Условия размещения**

1. На территории пенитенциарного центра мужчины и женщины содержатся в отдельных блоках.
2. Насколько это представляется возможным, осужденные лица, в отношении которых был вынесен окончательный приговор, содержатся отдельно от тех заключенных, которые ожидают судебного разбирательства или рассмотрения дела в порядке обжалования.
3. Заключенный содержится в отдельной камере, за исключением особых обстоятельств или случаев, когда начальник места заключения с согласия Секретаря считает необходимым совместное содержание в камере.

Положение 106**Жалобы**

1. Заключенный имеет право подать жалобу по поводу любого административного решения или распоряжения, а также по любому другому вопросу, касающемуся его содержания под стражей.
2. Процедура подачи жалобы излагается в Регламенте Секретариата и предусматривает право заключенного обратиться с жалобой в Президиум.

Глава 7

Сотрудничество и исполнение

Раздел 1

Сотрудничество

Положение 107

Договоренности и соглашения о сотрудничестве

1. Обсуждение всех соглашений с любым государством, которое не является участником Статута, или с любой межправительственной организацией, в которых определяются общие рамки для сотрудничества по вопросам, находящимся в компетенции нескольких органов Суда, проводится под руководством Председателя, который запрашивает рекомендации у Консультативного комитета по правовым документам. Такие соглашения заключаются Председателем от имени Суда. Наличие такого соглашения, заключенного в соответствии с настоящим пунктом данного положения, не мешает Прокурору заключать соглашения, упомянутые в пункте 3 (d) статьи 54.

2. Каждый орган Суда информирует Президиум о своем намерении провести переговоры по любой договоренности или соглашению о сотрудничестве, которые не попадают в разряд тех договоренностей, в которых определяются общие рамки для сотрудничества, упомянутые в пункте 1 настоящего положения, кроме тех случаев, когда сообщение такой информации является неуместным по соображениям конфиденциальности. С учетом пункта 3(d) статьи 54 и соображений конфиденциальности такие договоренности и соглашения заключаются Председателем или делегацией соответствующего органа Суда, под руководством которого проводились переговоры о данной договоренности или соглашении.

Положение 108

Постановление относительно законности просьбы о сотрудничестве

1. В случае спорного вопроса относительно законности просьбы о сотрудничестве на основании статьи 93 запрашиваемое государство может обратиться в компетентную Палату с просьбой вынести постановление.

2. С просьбой вынести постановление согласно пункту 1 обращаются только после того, как со стороны запрашивающего органа было сделано заявление, согласно которому все возможности для проведения консультаций были исчерпаны, и в течение 15 дней со дня такого заявления. В случае поступления просьб на основании пункта 4 статьи 99 и при отсутствии возможности для любых дальнейших консультаций, запрашиваемое государство может обратиться с просьбой вынести постановление в течение 15 дней с того дня, когда запрашиваемое государство получило информацию или узнало о непосредственном исполнении просьбы.

3. Заявление на основании пункта 1 настоящего положения само по себе не обладает приостанавливающим действием до тех пор, пока Палата не сделает соответствующего распоряжения.

4. Палата может выслушать мнения участников судебной процедуры по рассматриваемому вопросу.

5. Если Палата отклоняет заявление, упомянутое в пункте 1 настоящего положения, Палата может предоставить запрашиваемому государству дополнительное время, в течение которого это государство выполняет просьбу о сотрудничестве, в противном случае Палата отменяет любое приостановление прямого исполнения просьбы.

Положение 109

Невыполнение просьбы о сотрудничестве

1. Запрашивающий орган может обратиться в компетентную Палату с просьбой вынести заключение на основании пункта 7 статьи 87 либо когда не было сделано никакого заявления в соответствии с положением 108 по истечении срока, указанного в пункте 2 этого положения, либо когда заявление было сделано после вынесения Палатой постановления на основании пункта 5 этого положения, и, в соответствующем случае, по истечении срока, указанного в пункте 2 этого положения.

2. В тех случаях, когда Палата обращается с просьбой о сотрудничестве, эта Палата может начать процедуру согласно пункту 7 статьи 87. Пункт 1 настоящего положения применяется *mutatis mutandis*.

3. Палата выносит свое заключение на основании пункта 7 статьи 87 после получения сообщения запрашиваемого государства.

4. В случае вынесения заключения на основании пункта 7 статьи 87 Председатель передает данный вопрос Ассамблее или Совету Безопасности в соответствии с указанным положением, а при обращении в Совет Безопасности - в соответствии с соглашением, заключенным на основании статьи 2.

Положение 110

Сотрудничество с целью вручения уведомления в собственные руки

С целью обеспечения вручения уведомления в собственные руки в соответствии с пунктом 4 положения 31, запрашивающий орган обращается в случае необходимости с просьбой о сотрудничестве к соответствующему государству на основании пункта 1 (d) статьи 93 и пункта 1 статьи 99.

Положение 111**Информация относительно постановления о приемлемости**

При препровождении просьбы об аресте и передаче лица в соответствии с пунктом 1 статьи 89 Секретарь прилагает копию любого соответствующего постановления Суда о приемлемости.

Положение 112**Позиция государства, передающего лицо Суду, во время процедуры рассмотрения вопроса о приемлемости и после нее**

В любое время до принятия решения по поводу опротестования приемлемости по основаниям, изложенным в пункте 1 (а) статьи 17, Палата получает информацию от государства, которое первоначально передало указанное лицо, относительно того, имеет ли это государство возражения против передачи этого лица тому государству, которое оспаривает решение о приемлемости.

Раздел 2**Исполнение****Положение 113****Группа Президиума, отвечающая за исполнение приговоров**

1. Президиум создает в рамках своей структуры группу для оказания содействия Президиуму в выполнении его функций согласно Части 10 Статута, в частности:

a) надзор за исполнением приговоров и условиями лишения свободы; и

b) исполнение постановлений о взыскании штрафов, конфискационных мерах и возмещении ущерба.

2. В соответствии с правилом 15 Секретарь ведет личное дело каждого лица, которым вынесен приговор.

Положение 114**Двусторонние договоренности на основании подправила 5 правила 200**

Переговоры о заключении двусторонних договоренностей, упомянутых в подправиле 5 правила 200, проводятся под руководством Президиума, а затем Председатель заключает эти договоренности с соответствующим государством.

Положение 115**Выполнение функций на основании подправила 4 правила 214**

При выполнении своих функций на основании подправила 4 правила 214 Президиум должным образом соблюдает принципы международного права относительно обратной выдачи.

Положение 116**Исполнение распоряжений о взыскании штрафов, конфискационных мерах и возмещении ущерба**

1. Для целей исполнения распоряжений Суда о взыскании штрафов, конфискационных мерах и возмещении ущерба Президиум, действуя с помощью Секретариата в соответствующих случаях, заключает договоренности, которые необходимы, в частности, для:

a) получения штрафов, выплачиваемых в соответствии с пунктом 2 (а) статьи 77;

b) получения имущества или доходов от продажи недвижимого имущества или, в соответствующих случаях, от продажи иного имущества в соответствии с пунктом 3 статьи 109;

c) представления отчета о процентах, которые начисляются с финансовых средств, полученных на основании пунктов (а) и (b) выше;

d) обеспечения передачи финансовых средств в Целевой фонд или потерпевшим, соответственно.

2. После перевода или передачи в Целевой фонд имущества или активов в порядке исполнения постановления Суда в соответствии с пунктом 2 статьи 75 и правилом 98 Президиум принимает решение относительно распоряжения имуществом или активами или их распределения в соответствии с правилом 221.

Положение 117**Постоянный контроль за финансовым положением осужденного**

В случае необходимости Президиум осуществляет, при содействии Секретаря в соответствующих случаях, постоянный контроль за финансовым положением осужденного даже после окончания срока лишения свободы с целью исполнения постановлений о взыскании штрафов, конфискационных мерах и возмещении ущерба, и может, в частности:

a) запрашивать соответствующую информацию, мнения или доклады экспертов и делать это, в случае необходимости, в виде просьбы о сотрудничестве, и, если это целесообразно, на периодической основе;

b) вступать в контакт с осужденным и с его адвокатом, когда это необходимо, в соответствии с процедурой, предусмотренной в пункте 1 (с) правила 211, с целью выяснения финансового положения этого осужденного;

c) обращаться к Прокурору, потерпевшим и законным представителям потерпевших с просьбой представить их соображения.

Положение 118

Процедура на основании подправила 5 правила 146

1. При принятии решения о продлении срока лишения свободы в соответствии с подправилами 5 и 6 правила 146 Президиум может обратиться к тем государствам, в которых попытки исполнения постановления о взыскания штрафов не увенчались успехом, с просьбой представить их соображения по данному вопросу, а также обратиться с просьбой представить эти соображения к тому государству, в котором отбывается наказание в виде лишения свободы.

2. Если на основании подправила 5 правила 146 срок лишения свободы был продлен и после этого осужденный выплачивает весь штраф или его часть, Президиум отзывает вынесенное им ранее постановление о продлении срока лишения свободы или, в случае частичной выплаты штрафа, сокращает указанный дополнительный срок лишения свободы.

Глава 8

Отрешение от должности и дисциплинарные меры

Положение 119

Прием и рассмотрение жалоб

1. Все жалобы против судьи, Прокурора, заместителя Прокурора, Секретаря или заместителя Секретаря в отношении поведения, определяемого в правилах 24 и 25, представляются непосредственно в Президиум, который уведомляет лицо, против которого направлена указанная жалоба, о поступлении такой жалобы.
2. Президиум предпринимает все необходимые меры для оказания административной помощи при рассмотрении жалобы.

Положение 120

Процедура на основании подправила 2 правила 26

1. Для установления того, является ли жалоба анонимной или очевидно необоснованной, Президиуму оказывается помощь тремя судьями, назначаемыми на основе автоматической ротации в соответствии с английским алфавитом по фамилиям всех судей, которые не входят в состав Президиума, и за исключением того судьи, против которого поступила жалоба.
2. В случае необходимости судьи, назначенные в соответствии с пунктом 1 настоящего положения, обращаются за дополнительной информацией либо к тому лицу, против которого подана жалоба, либо жалобщику, и представляют рекомендацию Президиуму относительно того, является ли жалоба приемлемой или ее следует отклонить в соответствии с подправилом 2 правила 26. Назначенные судьи также представляют рекомендацию относительно того, связана ли жалоба против судьи, Секретаря или заместителя Секретаря с поведением, которое явно не подпадает под действие правила 24.
3. Президиум принимает решение относительно принятия любой рекомендации, описание которой приводится в пункте 2 настоящего положения.
4. Если жалоба касается члена Президиума, последний прекращает выполнение любых своих функций в качестве члена Президиума в отношении указанной жалобы, и его функции в этой связи выполняет другой свободный судья, имеющий право старшинства в соответствии с положением 10.

Положение 121**Принятие решения на основании подправила 2 правила 26 и передача жалобы в компетентный орган**

1. В том случае, если Президиум принимает решение, согласно которому жалоба против судьи, Секретаря или заместителя Секретаря не является анонимной или очевидно необоснованной, он передает данную жалобу на рассмотрение пленарной сессии, если только Президиум не установит, что указанное в жалобе поведение явно не подпадает под действие правила 24. В таком случае этот вопрос рассматривается Президиумом в соответствии со статьей 47, подправилом 1 правила 30 и положением 122.

2. В том случае, если Президиум принимает решение, согласно которому жалоба против Прокурора или заместителя Прокурора не является анонимной или очевидно необоснованной, Президиум поступает следующим образом:

- a) жалоба против Прокурора передается в Бюро Ассамблеи;
- b) жалоба против заместителя Прокурора передается Прокурору.

Положение 122**Процедура принятия Президиумом дисциплинарных мер в отношении судьи, Секретаря или заместителя Секретаря**

1. Если в соответствии с пунктом 1 положения 121 определяется, что жалоба подлежит рассмотрению Президиумом, рассмотрение этой жалобы проводится в соответствии с правилом 27.

2. Если Президиум решает применить дисциплинарные меры, соответствующие судье, Секретарю или заместителю Секретаря могут в течение 30 дней с даты уведомления об этом решении обжаловать его на пленарной сессии.

Положение 123**Процедура отрешения от должности судьи, Секретаря или заместителя Секретаря**

1. Судьи, назначенные на основании пункта 1 положения 120, выполняют процедуру согласно пункту 4 статьи 46 и правилу 27 и представляют свой доклад по этому вопросу на пленарной сессии.

2. Процедура, которая должна быть выполнена до принятия любой рекомендации в отношении судьи на основании пункта 2 статьи 46 и подправила 1 правила 29, не наносит ущерба любой дополнительной процедуре, которой следует Ассамблея на основании пункта 4 статьи 46 и правила 27.

Положение 124**Временное отстранение от выполнения служебных обязанностей**

1. Для целей правила 28 судья, Прокурор, заместитель Прокурора, Секретарь или заместитель Секретаря может быть временно отстранен от выполнения служебных обязанностей в соответствии с решением Президиума на основании подправила 2 правила 26 тем органом, который имеет право принять такое решение на основании пунктов 2 и 3 статьи 46.
2. Временное отстранение от выполнения служебных обязанностей не влияет на получение заработной платы и пособий.

Положение 125**Возбуждение производства Президиумом**

В тех случаях, когда Президиум возбуждает производство по собственной инициативе, первоначальная оценка того, являются ли жалобы анонимными или очевидно необоснованными согласно подправилу 2 правила 26, не требуется, и положения 121 – 124 применяются *mutatis mutandis*.

Глава 9

Принятие Кодекса судебной этики

Положение 126

Принятие Кодекса судебной этики

1. После проведения консультаций с судьями Президиум составляет Кодекс судебной этики.
2. После этого проект Кодекса передается судьям, участвующим в пленарной сессии, с целью его принятия большинством голосов.

www.icc-cpi-int

**Cour pénale internationale / International Criminal Court
Boîte postale 19 519 / Po Box 19 519
2500 CM Den Haag
Pays Bas / The Netherlands**

**Tél / Tel.: +31 70 515 85 15
Fax / Facsimile: +31 70 515 85 55**